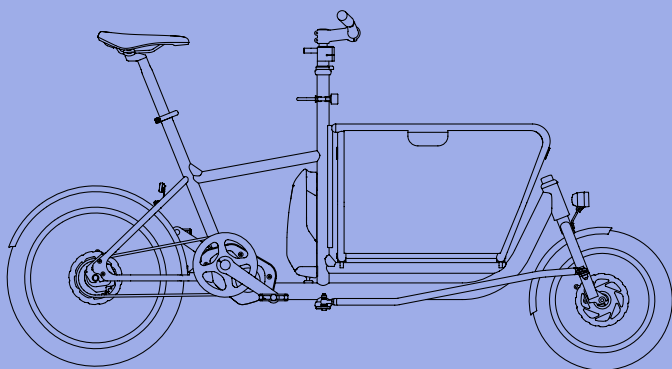


# mulli

VERZE DE 2024.2

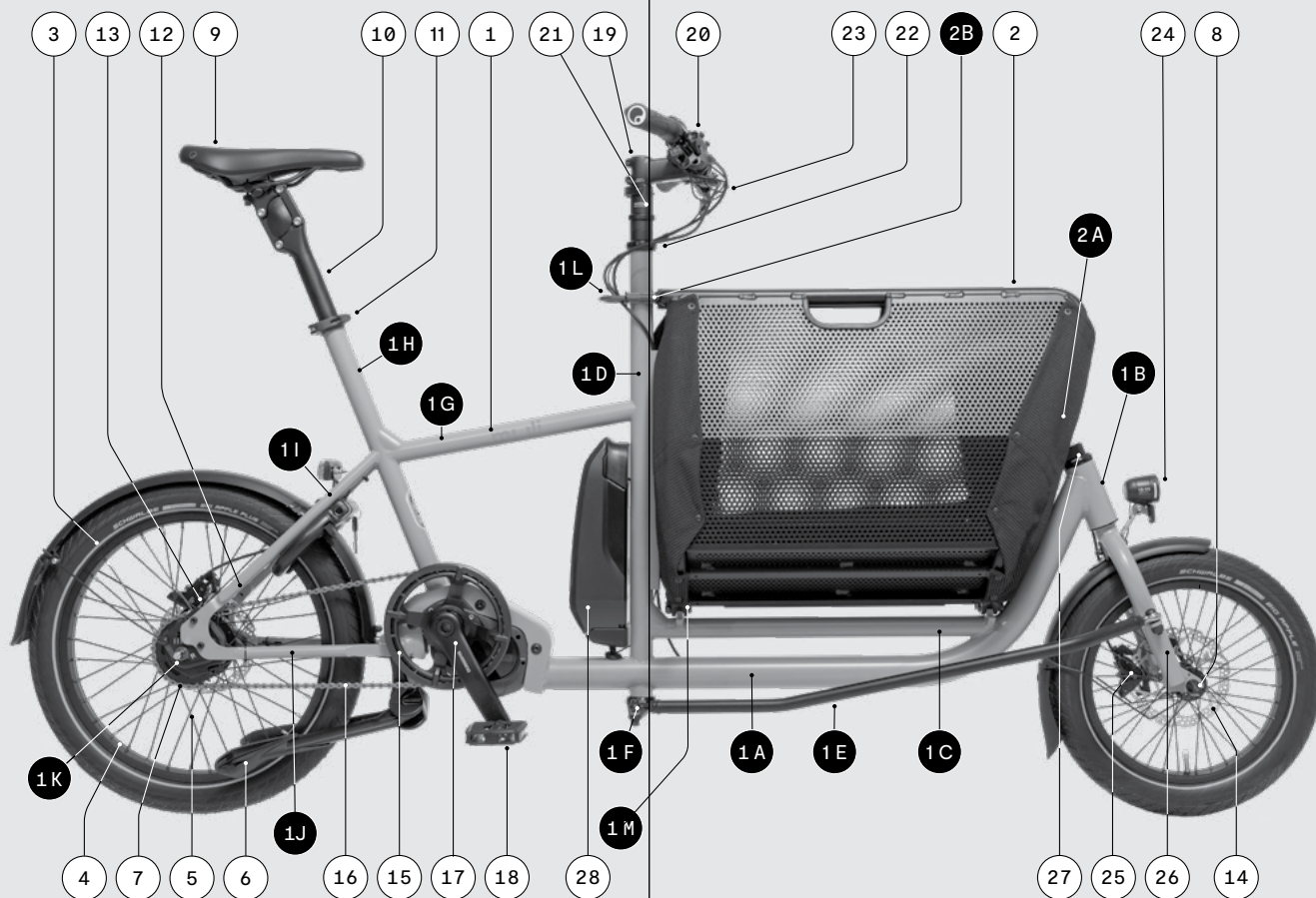
## Překlad originálního návodu k obsluze mulli Motor st, st pro + px



# muli Motor

VERZE DE 2024.2

## Překlad originálního návodu k obsluze muli Motor st, st pro + px



1	Rám	stavba	
1 A	Spodní trubka	1 J	Zadní řetězová stavba
1 B	Řídicí trubka	1 K	Patky
1 C	Horní trubka	1 L	Aretační třmen
	nákladní části	1 M	Upevnění koše
1 D	Trubkový hřídel řízení	2	Koš
1 E	Táhlo řízení	2 A	Potah koše
1 F	Představec trubkového hřídele řízení	2 B	Zarážky koše
1 G	Horní trubka jezdce	3	Plášť
1 H	Sedlová trubka	4	Ráfek
1 I	Zadní rámová	5	Dráty
		6	Dvojitý stojánek
		7	Vícerychlostní náboj
		8	Náboj předního kola

9	Sedlo	24	Přední reflektor
10	Sedlovka	25	Brzda
11	Podsedlový zámek	26	Vidlice
12	Zámek rámu	27	Ložiska hlavového složení
13	Zadní brzdy	28	Akumulátor
14	Brzdové kotouče		
15	Převodník		
16	Řetěz/řemen		
17	Kliková sestava		
18	Pedál		
19	Představec		
20	Řídítka		
21	Adaptér představce		
22	Ložiska řízení		
23	Brzdová páka		

# Obsah

---

<b>01</b>	<b>Bezpečnost</b>	<b>12</b>
1.1	<b>Všeobecné pokyny k originálnímu návodu k obsluze</b>	13
1.1.1	Stahovací portál	13
1.1.2	Používané druhy textu/seznamy	14
1.1.3	Používané symboly/označení	14
1.2	<b>Použití ke stanovenému účelu</b>	15
1.3	<b>Bezpečnostní pokyny</b>	18
1.4	<b>Zákonné požadavky</b>	23

---

<b>02</b>	<b>Nad muli Motor</b>	<b>24</b>
2.1	<b>Typový štítek a číslo rámu</b>	25
2.2	<b>Přípustná celková hmotnost</b>	26
2.2.1	Příklady rozložení hmotnosti	28
2.2.2	Upozornění k odpružené sedlovce	30
2.3	<b>Upozornění k použití</b>	32
2.3.1	Upozornění k dětským sedačkám	32
2.3.2	Upozornění k vozíkům za kolo	32
2.3.3	Upozornění k rychloupínákům	32
2.3.4	Zatížení vibracemi	33
2.3.5	Kapacita	34
2.3.6	Klíč na bezpečnostní šrouby	35

---

<b>03</b>	<b>Před použitím</b>	<b>36</b>
3.1	<b>Vybalení muli Motor</b>	37
3.2	<b>Montážní návod</b>	38
3.2.1	Montáž táhla řízení	38
3.2.2	Montáž pedálů	41
3.2.3	Montáž zvonku	43
3.3	<b>Před první jízdou</b>	44
3.3.1	Přízpůsobení muli Motor jezdcí	44
3.3.2	Seznámení s muli Motor	45
3.4	<b>Před každou jízdou</b>	48

OBSAH	7	
<b>04</b>	<b>Součásti</b>	50
4.1	<b>Akumulátor a ovládací jednotka Motor st a st pro</b>	51
4.1.1	Nasazení akumulátoru	51
4.1.2	Vyjmutí akumulátoru	51
4.1.3	Zapnutí a vypnutí pohonu	53
4.1.4	Ovládání motoru/režim podpory nastavit	54
4.1.5	Ukazatelé a jízdní údaje	60
4.1.6	Nabíjení akumulátoru	61
4.2	<b>Akumulátor a ovládací jednotka Motor px</b>	63
4.2.1	Nasazení akumulátoru	63
4.2.2	Vyjmutí akumulátoru	63
4.2.3	Zapnutí a vypnutí pohonu	64
4.2.4	Nastavení režimu podpory	65
4.2.5	Nabíjení akumulátoru	67
4.3	<b>Řídítka a představec</b>	69
4.3.1	Nastavení výšky řídítek	69
4.3.2	Vyrovnaní řadicí páky a brzdové páky na řídítkách	71
4.3.3	Šířka úchopu brzdové páky	72
4.3.4	Otočení řídítek	72
4.3.5	Nastavení ložiskové vůle trubkového hřídele řízení	75
4.4	<b>Táhlo řízení</b>	76
4.4.1	Vyrovnaní řídítek	76
4.4.2	Odpor řízení	78
4.5	<b>Sedlo</b>	80
4.5.1	Nastavení výšky sedla	80
4.5.2	Nastavení vzdálenosti sedla	82
4.6	<b>Brzdový systém</b>	84
4.6.1	Brzdění	85
4.6.2	Zajištění kotoučové brzdy	86
4.6.3	Kontrola brzdy	86
4.7	<b>Řazení převodů na muli Motor st a st pro</b>	88
4.7.1	Ovládání převodů Motor st	88
4.7.2	Ovládání převodů Motor st pro	89
4.7.3	Nastavení řazení převodů	91
4.8	<b>Řazení převodů na muli Motor px</b>	92
4.8.1	Ovládání řazení převodů	92
4.8.2	Nastavení řazení převodů	93
4.9	<b>Řetěz a kryt řetězu</b>	95
4.9.1	Opotřebení řetězu	95
4.9.2	Napnutí řetězu	95

8	OBSAH	
4.10	<b>Řemenový pohon a zámek rámu</b>	97
4.9.1	Napnutí řemenu	98
4.9.2	Zámek rámu	99
4.11	<b>Osvětlení</b>	101
4.12	<b>Nákladní koš</b>	104
4.12.1	Náklad a zajištění nákladu	106
4.12.2	Přeprava dětí v nákladním koši	106
4.13.3	Zapuštěné rukojeti na křídlech koše	107
4.14.4	Ovládání rozkládacího mechanismu	108
4.15.5	Napnutí potahu koše	110
4.16.6	Volitelné příslušenství pro nákladní koš	111
4.13	<b>Plášť</b>	112
4.13.1	Zvláštní výroba	112
4.13.2	Kontrola tlaku v pláštích a huštění	112
4.14	<b>Dvojitý stojánek</b>	114
4.14.1	Použití dvojitého stojánu	114
4.14.2	Nosnost	115
<b>05</b>	<b>Servis</b>	116
5.1	<b>Nárazy a nehody</b>	117
5.2	<b>Čištění</b>	118
5.3	<b>Prohlídka</b>	119
5.4	<b>Intervaly péče a údržby</b>	120
5.5	<b>Doporučené utahovací momenty šroubů</b>	123
5.6	<b>Likvidace</b>	125
5.7	<b>Prohlášení o shodě ES</b>	126
5.8	<b>Odpovědnost za věcné vady</b>	127
5.9	<b>Intervaly prohlídky</b>	128
	<b>Tiráž</b>	129



MULI NASTAVUJE NOVÁ MĚŘÍTKA KOMPAKTNOSTI - JE TO NÁKLADNÍ KOLO A KOLO PRO KAŽDODENNÍ POUŽITÍ V JEDNOM.

muli vytvořil třídu kompaktních nákladních kol. S délkou pouhých 198 cm je stejně dlouhé jako běžné jízdní kolo. Výroba kola muli - od svařování rámu až po konečnou montáž - probíhá výhradně v Německu a trubky jsou vyrobeny ze 100% recyklované oceli. Enjoy your ride!

# 01 Bezpečnost



# Všeobecné pokyny k originálnímu návodu k obsluze

1.1

Tento originální návod k obsluze (dále jen „příručka“) je součástí Muli Motor st, st pro a px (dále jen „Muli Motor“). Pokyny a výstrahy uvedené v příručce platí výhradně pro uvedené modely a neplatí pro jiná jízdní kola nebo pedelec.

Příručka obsahuje všechny důležité informace pro koncové uživatele Muli Motor, avšak nezprostředkuje dovednosti profesionálních mechaniků jízdních kol.

V závislosti na výbavě Muli Motor je třeba kromě této příručky dodržovat i případné samostatné návody výrobce součástí. To platí pro návody k následujícím součástem: Převodový náboj (Shimano), motory (Pendix + Shimano), řemeny (Gates), osvětlení. Příslušné návody výrobce najdete na našem stahovacím portálu (viz bod 1.1.1).

- Pečlivě si přečtěte příručku a další příslušné dokumenty a uschovejte je na místě, kde k nim budete mít kdykoli přístup.
- Pokud předáváte Muli Motor dalším uživatelům, předejte jim také tuto příručku.

Nedodržení důležitých informací v příručce představuje porušení záruky a zbavuje výrobce a prodejce odpovědnosti. To platí zejména pro nedodržení bezpečnostních pokynů, přetížení, montážní chyby, úmyslné nesprávné chování, zásahy do elektrického systému a nedodržení pokynů pro péči a údržbu.

---

## Stahovací portál

1.1.1

Tento originální návod k obsluze si můžete stáhnout ve formátu PDF v němčině a dalších jazycích z našeho portálu. Digitální verze je vždy nejnovější verze návodu. Na portálu pro stahování naleznete také veškeré další návody výrobců součástí, které se na ně mohou vztahovat.

<https://muli-cycles.de/de/downloads>

- Pravidelně kontrolujte, zda je na portálu k dispozici aktuálnější verze návodu.

---

## Používané druhy textu/seznamy

1.1.2

Tato příručka používá následující typy textů a seznamů:





- 1 pokyny (ve stanoveném pořadí)
- návody (v libovolném pořadí)
- seznam

---

## Používané symboly/označení

1.1.3

Tato příručka používá následující symboly nebo označení:

-  Výstražný trojúhelník ve spojení se slovem „VAROVÁNÍ“ označuje rizika, která mohou vést k těžkému poranění osob anebo smrti.
-  Výstražný trojúhelník ve spojení se slovem „OPATRŇĚ“ označuje rizika, která mohou vést k lehkému poranění osob a věcným škodám.
-  Vykřičník v kroužku označuje důležité dodatečné informace.
-  Vedlejší symbol označuje riziko popálení. Teplota je vyšší než 45 °C (srážení bílkovin) a může způsobit popáleniny.

## Použití ke stanovenému účelu 1.2

V případě Muli Motor se jedná se o cyklus EPAC (Electrically Power Assisted Cycle). To znamená, že Muli Motor má elektrický pohon, který poskytuje podporu až do rychlosti 25 km/h, pokud jezdec šlape do pedálů. Elektrická podpora se automaticky vypne při překročení rychlosti 25 km/h a v případě, když jezdec přestane šlapat.

Je-li pohon vypnutý, můžete Muli Motor používat jako běžné jízdní kolo.

Muli Motor je určeno k použití jako:

- jízdní kolo do města
- pro použití na zpevněných cyklostezkách, na nichž jsou pláště v neustálém kontaktu se zemí

Muli Motor se nehodí pro:

- jízdu na nerovném terénu
- sjezdy vysokou rychlostí
- skoky
- jízdy s extrémními bočními náklony

→ Dodržujte pokyny pro zamýšlený způsob použití, protože v opačném případě hrozí překročení limitů zatížení Muli Motor. To může vést k poškození Muli Motor, jakož i k pádu a úrazu.

→ Neprovádějte žádné změny a/nebo nemanipulujte s Muli Motor nebo s pohonným systémem.

Informace o údržbě a servisu, jakož i o správném provozu Muli Motor v této příručce jsou součástí použití u určenému účelu.

⚠ V případě nesprávného použití nebo neoprávněných úprav a manipulace s Muli Motor jsou veškeré nároky ze záruky podle zákona neplatné a odpovědnost výrobce a prodejce je vyloučena.

⚠ Crowdfundingové video z roku 2017 ukazuje záběry, jak se Muli Motor pohybuje na zadním kole ("wheelie"). Jedná se o reklamní obrázky. Nepředstavují doporučení pro použití nebo napodobení! Jízda na zadním kole neodpovídá zamýšlenému použití!

Vlastnosti jezdce:

- Hmotnost jezdce včetně oblečení a batohu nesmí překročit 100 kg.
- Maximální povolená výška jezdce je dána maximální délkou sedlovky. Na muli Motor může být použita sedlovka maximální délky 400 mm. muli Motor není vhodný pro jezdce, kteří pro správnou jízdní pozici potřebují delší sedlovku.
- Přestože to není zákonem zakázáno, nedoporučujeme, aby děti mladší 14 let jezdily na elektrokole v silničním provozu.
- Doporučujeme, aby děti na muli Motor přepravovali pouze dospělí a zkušení jezdci.

Přeprava cestujících:

- Děti do 7 let musí být přepravovány ve vhodné dětské sedačce se zádržnou funkcí. Jedním z takových systémů je dětská sedačka muli.
- Dětská sedačka muli není vhodná pro kojence/děti, které ještě nejsou schopny samostatně sedět.
- V dětské sedačce muli lze přepravovat maximálně 2 děti.
- Sedačka smí být zatížena max. 40 kg. Jedno dítě v sedačce může vážit nejvýše 22 kg. Tyto limity zatížení nesmějí být překročeny.
- Každé dítě musí být připoutáno zádržným systémem a vždy by mělo mít na hlavě přilbu.
- Při přepravě dítěte v dětské sedačce na zadním nosiči je třeba dodržovat pokyny a limity zatížení výrobce dětské sedačky.
- Přeprava osob a dětí na zadním nosiči bez vhodné sedačky není povolena.
- Přeprava dětí starších 7 let v dětské sedačce muli je v zásadě možná, pokud nejsou překročeny stanovené limity zatížení.
- Je důležité zajistit, aby děti mohly vzhledem ke své velikosti ještě pohodlně sedět v sedačce, aniž by překážely jezdci při řízení a brzdění.
- U větších dětí se vždy doporučuje instalovat dětskou sedačku muli proti směru jízdy, protože tak je zajištěn dostatečný prostor pro hlavu.



## Komerční využití:

- Komerční použití představuje výrazně vyšší zátěž a nepředvídatelný způsob využití, a proto je vyloučeno.
- muli Motor není schválen pro komerční použití ani pro pronájem.
- V jednotlivých případech však může být komerční využití povoleno na základě samostatné smlouvy. V případě potřeby kontaktujte obchodní oddělení společnosti muli cycles.

## Bezpečnostní pokyny

1.3



**VAROVÁNÍ!** Riziko nehody a úrazu  
Následující doporučení mají za úkol snížit obecné riziko nehod a úrazů při používání Muli Motor a při jízdě po veřejných komunikacích.

- Muli Motor používejte pouze v případě, že jste obeznámeni s jeho obsluhou a funkcemi. Cvičte jízdu na klidných silnicích bez provozu, dokud se nebudete cítit bezpečně a nebudete schopni udržet Muli Motor pod kontrolou.
- Dodržujte pokyny pro zamýšlené použití.
- Přizpůsobte styl jízdy a rychlost jízdy stavu vozovky a povětrnostním podmínkám.
- Nezapomínejte na delší brzdnou dráhu při přepravě těžkého nákladu a na mokré nebo znečištěné vozovce.
- Jezděte s rozvahou a buďte ohleduplní k ostatním účastníkům silničního provozu.
- Nezapomínejte, že jízda na kole obecně - a jízda na EPAC zvláště - je riziková činnost.
- Při jízdě noste vhodnou cyklistickou přilbu. Při přepravě dětí v nákladním koši jim vždy nasad'te vhodnou cyklistickou přilbu.




**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění  
Muli Motor podléhá opotřebením a vysokému namáhání stejně jako všechny mechanické součásti. Různé materiály a součásti se mohou při opotřebením nebo trvalém namáhání chovat různě. Pokud je překročena plánovaná doba používání součástí, může dojít k jejímu náhlému selhání a případnému úrazu jezdce.


- Před každým použitím muli Motor zkontrolujte (viz kapitola 3.4 „Před každou jízdou“). Jakékoli trhliny, rýhy nebo změny barvy na vysoce namáhaných místech signalizují, že součást dosáhla konce životnosti.

V takovém případě by měla být vyměněna.


- V žádném případě neotvírejte elektrický pohon. Opravy všech částí elektrického pohonu a Muli Motor směji provádět pouze kvalifikované osoby a výhradně s použitím originálních náhradních dílů. Pokud si přejete provést změny na základním vybavení muli Motor, požádejte o radu odborný servis a nechejte tyto změny odborně zkontrolovat.
- Po nehodě/havárii anebo po vystavení nadměrnému zatížení nechejte zkontrolovat Muli Motor ve specializovaném servisu, zda nedošlo k (skrytému) poškození.

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Přetížení Muli Motor může vést k selhání materiálu a funkčnímu poškození důležitých součástí.


- Vždy dodržujte předepsané limity zatížení rámu a součástí.

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění  
Při neúmyslné aktivaci hnacího systému hrozí nebezpečí úrazu.


- Před prováděním prací na Muli Motor, jako je údržba, oprava, montáž nebo přeprava, vypněte pohonný systém a vyjměte baterii.

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí výbuchu a požáru  
Poškozené akumulátory mohou explodovat, poškozená nabíječka může způsobit požár nebo můžete utrpět úraz elektrickým proudem.


- V pravidelných intervalech kontrolujte, zda není akumulátor poškozený.
- Akumulátor neotevírejte ani nerozebírejte.
- Nikdy nepoužívejte poškozený akumulátor ani nabíječku.
- Pokud je akumulátor nebo nabíječka vadná, opatřete si pouze originální náhradní díly.

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí požáru a výbuchu  
Při použití nesprávné nabíječky nebo akumulátoru může dojít k zahřátí akumulátoru, jeho vznícení nebo dokonce výbuchu!


- Akumulátor nabíjejte pouze originální nabíječkou. Nikdy nepoužívejte nabíječku jiného výrobce, i když její zástrčka kompatibilní s vaším akumulátorem.
- Akumulátory lze používat pouze v pedelec, pro něž jsou určeny.

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí požáru  
Akumulátor a nabíječka se mohou během nabíjení zahřát a mohou způsobit i požár.


- Nejvhodnější je nabíjet akumulátor v průběhu dne v suché místnosti vybavené detektorem kouře nebo požáru.
- Dbejte, aby byl akumulátor při nabíjení umístěn na nehořlavém povrchu.
- Zajistěte, aby akumulátor ani nabíječka nebyly při nabíjení vystaveny přímému slunečnímu záření.
- Při nabíjení akumulátoru dbejte na to, aby akumulátor a nabíječka nebyly vlhké nebo mokré, protože v opačném případě hrozí riziko úrazu elektrickým proudem a zkratu.

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí výbuchu  
Akumulátory mohou při nesprávné manipulaci explodovat nebo se poškodit.


- Akumulátor nesmí být nikdy vystaven ohni ani extrémnímu teplu.
- Akumulátory se nikdy nesmějí zkratovat. Akumulátory vždy skladujte na místě, na němž nemůže dojít k náhodnému zkratu. Akumulátory neskladujte v blízkosti jiného akumulátoru, jiných vodivých materiálů a předmětů ani v blízkosti oblečení.

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění  
Pokud osoby, které používají Muli Motor a nejsou obeznámeny s manipulací s Muli Motor nebo jeho součástmi a/nebo nejsou schopny posoudit související rizika, hrozí jim i ostatním osobám zvýšené riziko zranění.


- Nedovolte dětem manipulovat s Muli Motor.
- Zajistěte, aby akumulátor a nabíječka byly uloženy mimo dosah dětí!


 **OPATRNĚ!** Nebezpečí zkratu  
Zkrat v akumulátoru může způsobit požár.


- Akumulátor nikdy neponořujte do vody a jej nečistěte proudem vody.
- Nepokládejte akumulátor na mokré kontakty držáku akumulátoru.


 **OPATRNĚ!** Nebezpečí poškození  
Dětská sedačka se nesmí upevňovat na sedlovou trubku, sedlovku, horní trubku ani na řídítka. Může to způsobit deformaci rámu nebo velmi nebezpečnou dynamiku jízdy.

- Přídavnou dětskou sedačku lze namontovat pouze na nosič zavazadel muli.

 Stejně jako každé jiné jízdní kolo vyžaduje Muli Motor pravidelnou údržbu a péči, aby bylo dlouhodobě způsobilé k jízdě. Pravidelně kontrolujte brzdy, tlak v pláštích, řízení, ráfky a všechny díly podléhající zvýšenému opotřebení. Více informací najdete v kapitole 5.4 „Intervaly péče a údržby“ a v kapitolách o jednotlivých součástech.

 Nezapomínejte, že akumulátor Muli Motor se v průběhu let opotřebovává. To se projeví snížením kapacity akumulátoru a na jedno nabití již nebudete schopni ujet takovou vzdálenost jako na začátku. Po určité době je nutné akumulátor vyměnit.

 Muli Motor je vybaven lithium-iontovým akumulátorem. Tyto akumulátory nemají paměťový efekt, a proto je možné je kdykoli dobít bez ohledu na úroveň nabití, aniž by to mělo vliv na kapacitu nabití.

 Dodržujte informace na případných nálepkách na akumulátoru nebo na nabíječce a řiďte se pokyny, které jsou na nich uvedené.

## Zákonný požadavek

1.4

Chcete-li používat Muli Motorna veřejných komunikacích, musíte splnit příslušné právní požadavky země, ve níž chcete cestovat.

- Zjistěte si informace o příslušných zákonech dané země a případných národních nebo regionálních právních předpisech pro jízdu s EPAC.

V Německu jsou podle StVZO stanoveny tři požadavky:

- Jízdní kolo musí mít dvě nezávisle fungující brzdy.
- Jízdní kolo musí být vybaveno následujícím osvětlením:
  - Bílé přední a červená zadní světlo, která nelze zapnout společně.
  - Bílá odrazka vpředu.
  - Jedna červená odrazka Z vzadu.
  - Boční odrazky na kole - buď odrazové prstence na celém obvodu kola, nebo dvě odrazky na každém kole.
  - Dvě žluté odrazky na každém pedálu, směřující dopředu a dozadu.
- Kolo musí mít jasně slyšitelný zvonek.

Německý StVZO je průběžně revidován a aktualizován.

- Pravidelně se informujte o aktuálním znění příslušného zákona v Německu.

Účastníci veřejného silničního provozu v Rakousku musí dodržovat vyhlášku 146/vyhlášku o jízdních kolech. Najdete jej v rakouské Spolkové sbírce zákonů.

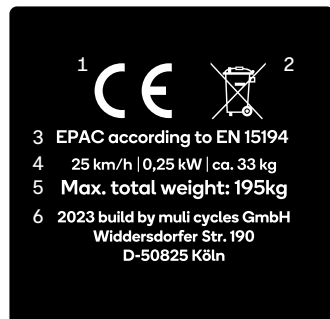
Ve Švýcarsku naleznete platné předpisy ve vyhláškách o technických požadavcích na silniční vozidla v článcích 213 až 218.

# 02 Nad mulí Motor

## Typový štítek a číslo rámu

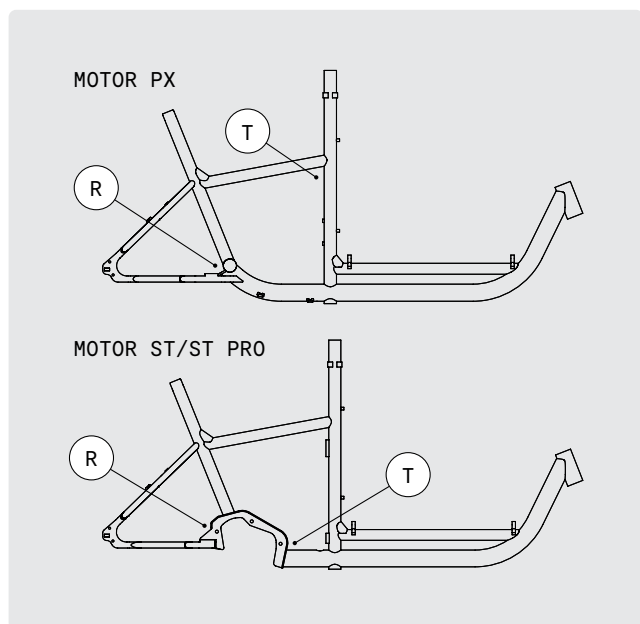
2.1

Na muli Motor je umístěn následující typový štítek.



- 1 Symbol CE: Výrobek splňuje požadavky EU
- 2 Symbol pro likvidaci elektrických spotřebičů. Nesmí se likvidovat společně s domovním odpadem.
- 3 EPAC: Electrically Power Assisted Cycle
- 4 Max. rychlost, vlastní hmotnost
- 5 Nejvyšší přípustná celková hmotnost
- 6 Rok výroby a výrobce

Číslo rámu je vyfrézováno do rámu a nachází se na místech označených v obr. 1.



OBR. 1

R ČÍSLO RÁMU  
T TYPOVÝ ŠTÍTEK

## Přípustná celková hmotnost

2.2

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Přetížení může způsobit k poškození nebo prasknutí součástí, a tedy riziko vážných pádů a zranění.

→ Nikdy nepřekračujte přípustnou celkovou hmotnost Muli Motor a příslušné mezní hodnoty zatížení pro jednotlivé body pro upevnění nákladu.

⚠ Příslušné limity zatížení pro jednotlivé body zavěšení břemene mohou být dále omezeny doporučeními výrobce součástí.

Maximální přípustná celková hmotnost Muli Motor je 200 kg.

Hmotnost 200 kg tvoří přípustný rámec pro následující díly, které jsou zatíženy:

Vlastní hmotnost muli Motor: 33 kg  
+ hmotnost jezdce  
+ hmotnost užitečného nákladu

Hmotnost jezdce spolu s hmotností nákladu a vlastní hmotností 33 kg nesmí překročit 200 kg.

Maximální přípustné limity zatížení pro různé body zavěšení nákladu jsou uvedeny na obrázku na následující straně (obr. 2).

MAX. PŘÍPUSTNÁ CELKOVÁ  
HMOTNOST

**200 kg**

MAX.  
HMOTNOST JEZDCE

**100 kg**

MAX.  
ZATÍŽENÍ KOŠE

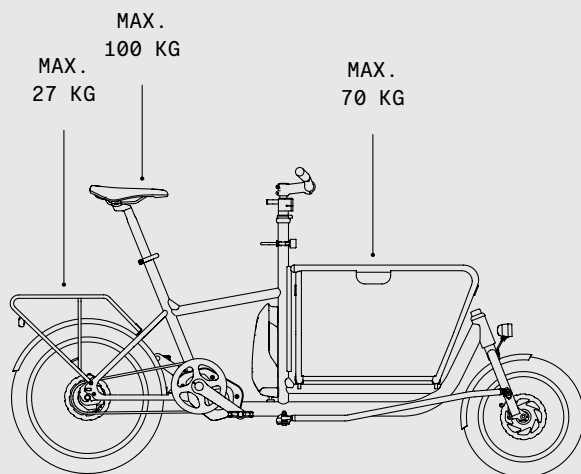
**70 kg**

MAX. ZATÍŽENÍ NOSIČE  
ZAVAZADEL

**27 kg**

VLASTNÍ  
HMOTNOST MULI

**33 kg**



OBR. 2

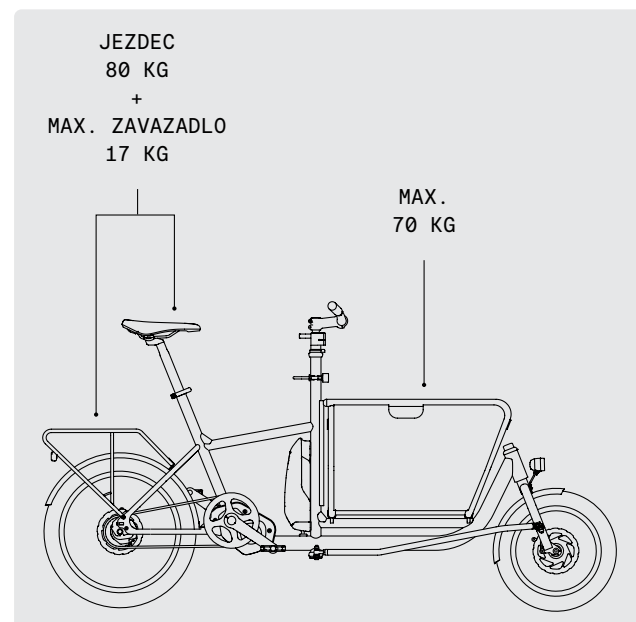
## Příklady rozložení hmotnosti

2.2.1

### PŘÍKLAD A

Jezdec 80 kg + vlastní hmotnost muli Motor 33 kg  
(Obr. 3)

- S ohledem na maximální přípustnou celkovou hmotnost 200 kg může být v tomto případě dopravován náklad max. 82 kg (200 kg - 33 kg - 80 kg = 87 kg).
- Na základě vypočítané hmotnosti 87 kg lze v nákladním koši přepravovat náklad s max. hmotností 70 kg.
- Zbývajících 17 kg lze částečně nebo zcela umístit na sloupek sedla (např. ve formě batohu) nebo na nosič brašen.

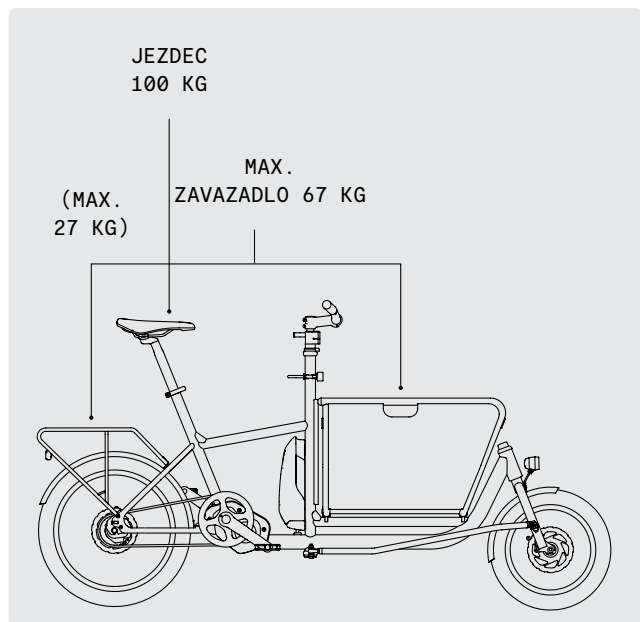


OBR. 3

**PŘÍKLAD B**

Jezdec 100 kg + vlastní hmotnost muli Motor 33 kg  
(Obr. 4)

- S ohledem na maximální přípustnou celkovou hmotnost 200 kg může být v tomto případě dopravován náklad max. 67 kg (200 kg - 33 kg - 100 kg = 67 kg).
- Náklad o hmotnosti 67 kg může být naložen do nákladního koše nebo může být rozdělen mezi nákladní koš a nosič zavazadel, přičemž zatížení nosiče zavazadel nesmí překročit 27 kg.
- Na sedlovku nesmí působit žádné další zatížení.



OBR. 4

**Upozornění k odpružené sedlovce**

2.2.2

Odpružená sedlovka, kterou je Muli Motor st uns st pro standardně vybaven a která je pro muli px součástí volitelné konfigurace, je vybavena pružinou pro maximální hmotnost jezdce 85 kg. Tuhost pružiny lze nastavit imbusovým klíčem na konci trubky sedlovky (obr. 5).

Další prvky odpružení s hmotnostními homologacemi od 70 kg a do 90 kg jsou k dispozici u prodejců nebo v našem internetovém obchodě na adrese <https://muli-cycles.de/shop>.

→ Nastavte odpružení na svoji hmotnosti.



OBR. 5



OBR. 6



OBR. 7

## Upozornění k použití

2.3

### Upozornění k dětským sedačkám

2.3.1

Muli Motor není schválen pro montáž dětských sedaček na řídítka ani na horní rámovou trubku.

muli Motor není schválen pro montáž dětských sedaček na rám.

Kromě originální dětské sedačky muli do koše (návod k originální dětské sedačce muli je k dispozici na stahovacím portálu – viz bod 1.1.1) jsou schváleny pouze dětské sedačky pro zadní nosiče.

Maximální přípustné zatížení pro nosič zavazadel muli je 27 kg a nesmí být překročeno.

Doporučujeme dětskou sedačku Yepp Maxi společnosti Thule. Držák adaptéru Easyfit je již integrován do nosiče. (Obr. 6/Obr. 7).

### Upozornění k vozíkům za kolo

2.3.2

Muli Motor není schválen pro použití s vozíky za kolo.

### Upozornění k rychloupínákům

2.3.3

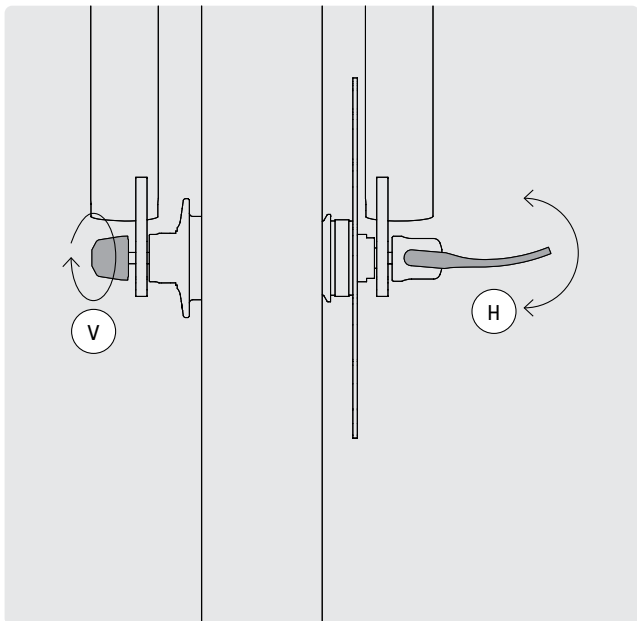
Rychloupínák se skládá z předpínací matice a ruční páky (obr. 8), které jsou spojeny osou. Předpínací matice V vytvoří napětí ve spoji a při pohybu páky H vznikne upínací síla.

Rychloupínač otevřete uvolněním ruční páky H a poté otáčením předpínací matice proti směru hodinových ručiček snížíte napětí ve spoji.

Chcete-li rychloupínač zavřít, nejprve otočte předpínací maticí V ve směru pohybu hodinových ručiček a poté stlačte ruční páku. Správného předpětí je dosaženo, když při zavírání ruční páky cítíte protitlak od poloviny zdvihu páky a na konci zdvihu páky je k jejímu úplnému zavření zapotřebí páku stlačit dlaní.



Úplně zavřená ruční páka se v celé délce dotýká příslušného dílu. Pokud nelze ruční páku zcela zavřít nebo příslušná součást není spolehlivě zajištěna, je třeba seřídít předepínací matici.



OBR. 8

V PŘEDPÍNAČÍ MATICE  
H RUČNÍ PÁKA

## Zatížení vibracemi

2.3.4

Vzhledem ke své konstrukci může Muli Motor za jízdy působit vibracemi na tělo jezdce. Velikost vibrací ovlivňuje povrch vozovky.

Platí následující souvislosti:

- Čím vyšší je rychlost, tím větší je rozsah vibrací.
- Čím lehčí je jezdec, tím větší je zatížení vibracemi.
- Největší vibrace se projevují v nezátíženém stavu.
- Zatížení celého těla vibracemi je větší než zatížení rukou a paží. Při vibracích celého těla je mezních hodnot dosaženo za kratší dobu.
- Čím nižší je tlak v pláštích, tím nižší je zatížení vibracemi.

Odpružená sedlovka může snížit vliv vibrací celého těla.

- Muli Motor st a st pro je standardně vybaven odpruženou sedlovkou.
- Pro Muli Motor px lze odpruženou sedlovku zvolit jako volitelné vybavení v objednávce nebo ji dodatečně namontovat.

Hladina emisního akustického tlaku A v uších jezdce je nižší než 70 dB(A).

## Kapacita

2.3.5

Dojezd akumulátoru je ovlivněn různými faktory. Patří mezi ně:

- zvolená úroveň podpory
- náklad
- vlastnosti trasy
- povětrnostní podmínky
- tlak v pláštích
- individuální styl jízdy

V zásadě platí: Čím vyšší je úroveň podpory, tím vyšší je spotřeba energie akumulátoru a tím kratší je dojezd. Ve stoupáních a při rozjíždění byste měli vždy volit nižší převodový stupeň, i když byste díky elektronické podpoře mohli šlapat na vyšší převodový stupeň. Nízký převod šetří energii.

Několik dalších tipů, které mají pozitivní vliv na dojezd akumulátoru:

- Řad'te převodové stupně zásadně stejně jako na běžném jízdním kole.
- Jízda s rozvahou a vyhýbání se zbytečným zastávkám šetří energii a zvyšuje dojezd akumulátoru.
- Nepřevážejte zbytečně zavazadla.
- Akumulátor skladujte v bytu při nízkých teplotách a vložte jej do Muli Motor až krátce před cestou.
- Nenechávejte Muli Motor na prudkém slunci.

Pokud kapacita akumulátoru nestačí k dojetí do cíle, můžete jet na Muli Motor jako na běžném kole bez podpory pohonu.

Pokyny pro prodloužení dojezdu:

- Muli Motor st:  
V městském provozu, s malým nákladem, dojezd cca 90 km v aktivovaném režimu Eco.

- Muli Motor st pro:  
V městském provozu, s malým nákladem, dojezd cca km v aktivovaném režimu Eco.
- Muli Motor px:  
V městském provozu, s malým nákladem, dojezd cca 40 km v aktivovaném režimu Eco.

---

### Klíč na bezpečnostní šrouby

2.3.6

muli Motor je vybaven zámkem ráfku AXA na zadním kole. Na klíči je uvedeno číslo, které lze použít v případě ztráty k objednání nového klíče. Toto číslo si poznamenejte na konec návodu na vyhrazené místo, popř. jinam. U modelu muli Motor st a st pro se stejným klíčem zamyká také zámek akumulátoru.

Objednávku lze předat na následující webové stránce:  
<https://keyservice.axasecurity.com/de-DE>

# 03 Před použitím

## Vybalení muli Motor

3.1

- 1 Otevřete krabici na straně předního kola, vyjměte trojúhelník kola a opatrně vytáhněte Muli Motor z krabice.

Při vytahování Muli Motor jej držte v kolébce a dbejte, aby se nepřevrátil.

- 2 Vyklopte dvojitý stojánek pro montáž, abyste na něj mohli postavit Muli Motor (viz kapitola 4.14.1 „Použití dvojitého stojáčku“).



OBR. 9

## Montážní návod

3.2

- ⚠ Před použitím je třeba provést několik montážních úkonů a zkontrolovat tlak v pláštích.

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Používání bez provedení přípravy může mít za následek pád a vážná zranění.

- Před první jízdou na Muli Motor po dokončení montáže je nezbytné, abyste si pečlivě přečetli kapitolu 3.3 „Před první jízdou“ a dodržovali všechny pokyny v ní obsažené, jakož i pokyny uvedené v odstavci 3.4 „Před každou jízdou“.

### Montáž táhla řízení

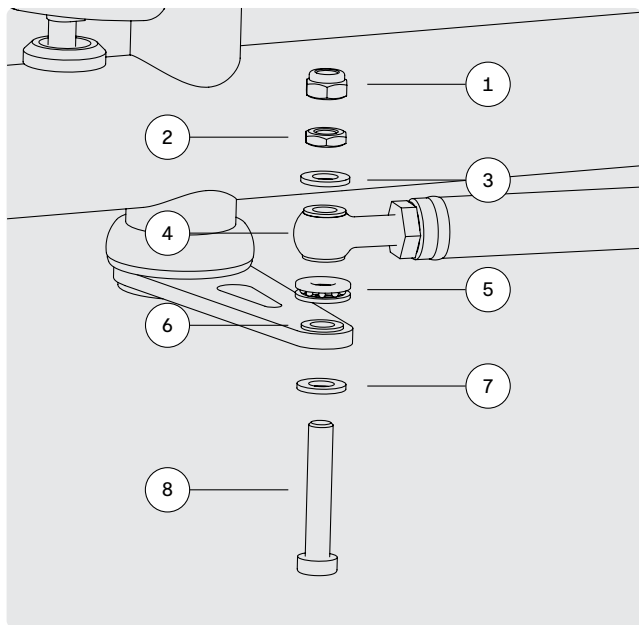
3.2.1

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Volné šroubové spoje mohou vést k pádům a těžkým poraněním.

- Šroubové spoje utahujte s maximální opatrností a pravidelně kontrolujte jejich utažení.

Rameno trubky řízení a tyč řízení byly kvůli přepravě demontovány (obr. 9) a musí být velmi opatrně spojeny v rámci následujících kroků.

- 1 Nasuňte výložník trubky řízení a šroub s okem táhla řízení přes sebe a nasadte jednotlivé prvky ve správném pořadí na sebe - viz obr. 10 na následující stránce



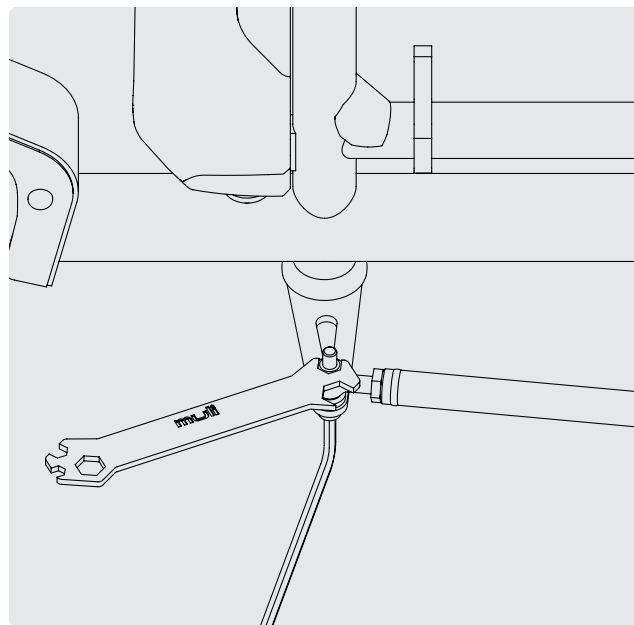
OBR. 10

- 1 Samojistící matice M8
- 2 Pojistná matice M8
- 3 Podložka
- 4 Šroub s okem se dvěma zalisovanými kluznými pouzdry
- 5 Axiální kuličkové ložisko
- 6 Výložník s 1x nalisovaným kluzným pouzdrem
- 7 Podložka
- 8 Šroub M8

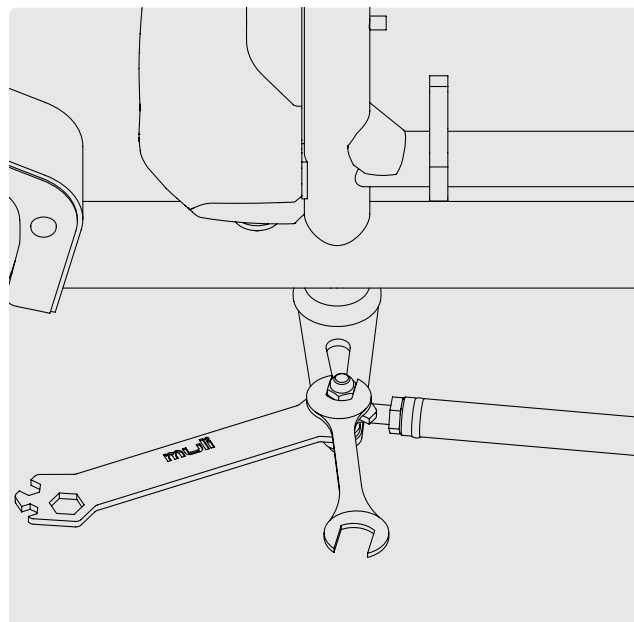
2 Utáhněte pojistnou matici inbusovým klíčem 6 mm a otevřeným klíčem 13 mm tak, aby bylo možné pohodlně otáčet řídky (obr. 11).

3 K zajištění pojistné matice ve správném nastavení našroubujte samojistící matici na šroub až k pojistné matici.

Plochým klíčem přidržte pojistnou matici a druhým klíčem velmi pevně utáhněte samojistící matici na pojistné matici (Obr. 12).



OBR. 11



OBR. 12

## Montáž pedálů

3.2.2

**⚠ OPATRNĚ!** Nebezpečí poškození  
Uvolněný nebo vzpříčeně zašroubovaný pedál může poškodit závit.

- Dbejte, aby nedošlo při zašroubování pedálu ke vzpříčení.
- Zkontrolujte upevnění pedálů po jízdě 100 km.

**!** Na osách pedálů se nachází značka pro stranové přiřazení: „R“ znamená vpravo, „L“ vlevo (obr. 13). Respektujte, že levý pedál má levý závit a musí být do kliky zašroubován proti směru hodinových ručiček.

- 1 Závit pedálu natřete běžným montážním tukem. Na pedálu se nachází značka pro pravou a levou stranu
- 2 Pedál se značkou L ručně zašroubujte do levého ramena kliky.
- 3 Pedály utáhněte klíčem. Na pedály s vnějšími šestihranými maticemi použijte otevřený klíč 15.

Pro pedály se šroubem s vnitřním šestihranem použijte imbusový klíč 6 (obr. 14).

**!** Příslušné utahovací momenty naleznete v kapitole 5.5 „Doporučené utahovací momenty šroubů“.



OBR. 13



OBR. 14

## Montáž zvonku

3.2.3

- Na příslušné místo na řídítkách namontujte zvonek, který je součástí dodávky.
- Namontujte zvonek tak, aby byl dobře dosažitelný nebo mohl být rychle použit, aniž byste museli zvednout ruku z řídítek.

## Před první jízdou

3.3

Muli Motor má díky své konstrukci specifické jízdní vlastnosti. Od běžných kol a nákladních kol bez elektrického pohonu se Muli Motor výrazně liší zejména hmotností a rozložením hmotnosti.

- Před první jízdou proveďte všechna nastavení pro příslušného jezdce (viz kapitola 3.3 „Před první jízdou“).
- Jízdu s Muli Motor nacvičte na klidném místě bez provozu, na zpevněných cestách a rovném terénu. A to i v případě, že jste již jezdili na jiných kolech nebo nákladních kolech s podobnou konstrukcí.

Přečtěte si informace o různých jízdních situacích, resp. součástech (viz kapitola 3.3.2 „Seznámení s muli Motor“).

## Přizpůsobte Muli Motor jezdci

3.3.1



**OPATRŇE!** Nebezpečí pádu a poranění  
Neznámé nebo nesprávné nastavení může vést k pádům a zraněním.

- Vždy přizpůsobte Muli Motor jezdci, který na jede kole.
- Po každém nastavení vždy proveďte funkční zkoušku. Postupujte podle pokynů v kapitole „Před každou jízdou“.

Následujícími nastaveními si přizpůsobíte Muli Motor k jízdě:

- Výška řídítek (viz kapitola 4.3.1 „Nastavení výšky řídítek“)
- Výška sedla (viz kapitola 4.3.3 „Nastavení výšky sedla“)
- Šířka sedla (viz kapitola 4.4.4 „Nastavení vzdálenosti sedla“)
- Seřízení řadicí a brzdové páky (viz kapitola 4.3.2 „Vyrovnání řadicí páky a brzdové páky na řídítkách“)
- Šířka úchopu brzdové páky (viz kapitola 4.3.3 „Nastavení šířky úchopu brzdové páky“).

**Seznámení s muli Motor**

3.3.2

**NASEDNUTÍ NA KOLO/ROZJEZD**

- 1 Jednou nohu přehod'te přes horní trubku a stoupněte si na zem.

Nešlapejte přímo na pedály, aby nedošlo k nechtěnému spuštění podpory šlapání a ztrátě kontroly nad Muli Motor.

- 2 Šlápněte silně do pedálů a rozjed'te se. Nedívejte se na koš ani na přední kolo, nýbrž před sebe na silnici.

! Pomalé a váhavé rozjezdy brání udržení rovnováhy. První jízdu absolvujte na trase, která je rovná bez ostrých zatáček.

**JÍZDA S PODPOROU ŠLAPÁNÍ**

Akumulátor Muli Motor je třeba před prvním použitím nabít.

- Před první jízdou zkontrolujte, zda je akumulátor správně nasazen.
- Seznamte se s ovládáním pohonu.

! Informace o manipulaci s elektrickým pohonem naleznete v příslušné kapitole o součástech 4.1 „Akumulátor a ovládací jednotka Motor st“, resp. 4.2 „Akumulátor a ovládací jednotka Motor px“ a v návodu od výrobce součástí. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

- Při prvních pokusných jízdách používejte nejnižší stupeň podpory, abyste se seznámili s pohonným systémem. Poté se seznamte s různými úrovněmi podpory, působícími silami a rychlostmi na místech bez provozu.

**ŘÍZENÍ**

! U muli Motor se pohyb řízení nepřenáší na přední kolo přímo z řídítek, nýbrž prostřednictvím táhla řízení. Tím je ovlivněno chování při řízení a poloměr otáčení je větší než u běžných kol.

- Seznamte se s mechanismem řízení – vyzkoušejte řízení při stání na místě s minimálním provozem.

Při jízdě zpravidla téměř nevidíte na přední kolo (v závislosti na tom, zda je koš rozevřený nebo složený) – na to si musíte zvyknout.

**BRZDOVÝ SYSTÉM**

! Muli Motor je vybaven kotoučovými brzdami na předním i zadním kole.

- Seznamte se s používáním brzd (viz kapitola 4.5.1 „Brzdění“).
- Zabrzďte kotoučovými brzdami (viz kapitola 4.5.2 „Zajždění kotoučové brzdy“).
- Seznamte se s řazením převodových stupňů (viz kapitola 4.6.1 „Ovládání řazení převodů“, resp. kapitola 4.7.1 „Ovládání řazení převodů“).

**NÁKLADNÍ KOŠ**

- Před první jízdou se seznamte s nákladním košem. Rozložte a složte koš a vyzkoušejte různé perspektivy a ovládání Muli Motor v jízdni poloze.
- Nezapomínejte, že Muli Motor má větší šířku, pokud je koš rozložený.

V rozloženém stavu má koš šířku přibližně 60 cm, a proto se může snadněji zachytit o překážky než běžné jízdni kolo.

Při jízdě s Muli Motor je tedy důležité, abyste bedlivě sledovali šířku vozovky a vždy dodržovali bezpečnou vzdálenost od okraje vozovky nebo silnice, zejména na stezkách, které sdílejí cyklisté s chodci. Dále je důležité věnovat zvýšenou pozornost vjezdům, průjezdům nebo jiným překážkám či zúžením vozovky, aby nedo-

šlo k zachycení nákladního koše. Případně může být zapotřebí zastavit, sestoupit a tlačít Muli Motor kolem překážky.

- Nacvičujte jízdu s různým nákladem, s otevřeným i se zavřeným košem.
- Věnujte pozornost změnám chování při jízdě a brzdění v závislosti na nákladu. Vysoké rychlosti a velké zatížení prodlužují brzdovou dráhu a krátkodobě ovlivňují řízení a jízdni manévry.
- Pokud chcete s Muli Motor převážet děti, je nezbytné, abyste jízdu s dětmi v koši nacvičili na bezpečném místě s minimálním provozem.
- Děti lze v koši přepravovat pouze na vhodné sedačce s bezpečným zádržným systémem. Jedním z takových systémů je dětská sedačka muli.
- Připoutejte děti dodanými bezpečnostními pásy.
- Děti přepravujte na veřejných komunikacích až poté, co si nacvičíte jízdu s dětmi na Muli Motor na místě bez provozu a budete se cítit zcela bezpečně.

! Další informace o nákladním koši naleznete v kapitole 4.12 „Nákladní koš“.

## Před každou jízdou

3.4

Před každou jízdou s Muli Motor je třeba zkontrolovat následující body:

- 1 Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, rychloupínáky na předním a zadním kole, sedlovka, představec a adaptér představce spolehlivě a správně upevněny.

Tyto kontroly proveďte, i když jste Muli Motor zaparkovali bez dozoru jen na krátkou dobu!

Páka rychloupínáku na předním kole je nutné zavřít pevným stlačením a musí být rovnoběžná s trubkou vidlice (viz kapitola 2.3.3 „Poznámky k rychloupínákům“).

- 2 Zkontrolujte, zda je táhlo řízení správně spojeno s výložníky na trubce řízení a vidlici. Zkontrolujte, zda jsou šrouby a matice správně upevněny. Uvolnění spojů za jízdy může vést k vážným pádům a nebezpečným úrazům.

- 3 Zkontrolujte, zda jsou dráty výpletů kol v pořádku a zda je správný tlak vzduchu v pláštích. Informace o správném tlaku vzduchu najdete na bočnicích pláštů (viz kapitola 4.12.2 „Kontrola a huštění pláštů“).

- 4 Zkontrolujte, zda brzdy fungují správně.

Brzdy musí zabírat dříve, než se brzdová páka dotkne řídítek – jinak jsou příliš volné a je třeba je znovu seřídit. Zkontrolujte, zda neuniká brzdová kapalina.

- 5 Proveďte krátkou vizuální kontrolu spojů mezi rámem a nákladním košem, zejména v případě, že přepravujete děti.

Rozevřete nákladní koš a zvedněte gumovou podložku. Nyní si můžete prohlédnout upevňovací šrouby nákladního koše.

- 6 Zapněte pohon a zkontrolujte zobrazení na ovládacím prvku na řídicích a na akumulátoru. Pokud se na displeji zobrazí výstražné hlášení nebo bliká kontrolka akumulátoru, pohon v žádném případě nespouštějte.

- 7 Přesvědčte se, zda je akumulátor pevně usazen v držáku.

- 8 Zkontrolujte, zda správnou funkci osvětlení. Pokud jsou nainstalována akumulátorová světla, zkontrolujte, zda jsou akumulátory předního a zadního světla nabitá.



- 9 Zkontrolujte, zda je sedlo pevně spojeno se sedlovkou. Sedlovka musí být také pevně upnuta v sedlové trubce. Když je sedlová objímka zavřená, nesmí být možné sedlo a sedlovku otáčet, naklápět ani uvolnit.
- 10 Proved'te krátkou vizuální kontrolu sedlové trubky, sedlové vzpěry, držáku sedla, patek vidlice a táhla řízení, zda nevykazují známky únavy materiálu, trhliny, změny barvy, deformace a škrábance. Pokud zjistíte jakékoli známky únavy nebo poškození, nevyjíždějte! Nechejte tyto díly zkontrolovat v odborném servisu.
- 11 Přesvědčte se, že řídítka a řídicí tyč nemají vůli. Zjistíte to tak, že Muli Motor mírně nadzvednete za řídítka.
- 12 Pokud chcete přepravovat děti v dětské sedačce, zkontrolujte před jízdou, zda není poškozena. Zkontrolujte, zda jsou šrouby, nýty, svorky, plastové spojky pásů a pásy neporušené a bezpečně upevněné.
- 13 Před odjezdem se ujistěte, že je dvojitý stojánek řádně složený.

# 04 Součásti

## Akumulátor a řídicí jednotka 4.1

### Motor st/st pro

- ⚠ Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů pro součásti pohonu, zejména pro manipulaci s akumulátorem a nabíječkou – viz kapitola 1.3 „Bezpečnostní pokyny“.

Na st a st pro jsou montovány motory Shimano se středovým pohonem a lithium-iontovými akumulátory.

- ⚠ Podrobné informace výrobce o jednotlivých systémech naleznete v návodech k použití obou řad. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

### Nasazení akumulátoru 4.1.1

- 1 Umístěte akumulátor na spodní držák (obr. 15).
- 2 Otočte akumulátor doprava zasuňte jej do horního držáku tak, aby se akumulátor s „cvaknutím“ zapadl do provozní polohy (obr. 16).

### Vyjmutí akumulátoru 4.1.2

- 1 Vypněte akumulátor.
- 2 Zasuňte klíč do zámku na akumulátoru.
- 3 Otáčejte klíčem, dokud neucítíte odpor.
- 4 Vysuňte horní část akumulátoru z držáku doleva a vyjměte akumulátor z boku.



OBR. 15



OBR. 16

## Zapnutí a vypnutí pohonu

4.1.3

**VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PÁDU**  
Systém nezapínejte a nevypínejte za jízdy a vždy mějte obě ruce na řídicích.

→ Pohonný systém zapnete stisknutím tlačítka On/Off na baterii.

Na LED displeji na akumulátoru se zobrazuje úroveň nabití (Obr. 17).

**!** Podrobnější informace o ukazateli úrovně nabití akumulátoru naleznete v návodu k použití od výrobce součástí. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

→ Opětovným stisknutím tlačítka On/Off pohonný systém vypnete. LED displej na akumulátoru zhasne.



OBR. 17

Kromě tlačítka na akumulátoru má Motor st pro také tlačítko On/Off na ovládacím prvku na levé straně řídicích. Tlačítko se nachází na horní straně prvku.

## Ovládání pohonu/nastavení režimu podpory

4.1.4

### MOTOR ST

Řada Shimano E6100 kola muli Motor st nabízí pět režimů podpory s následujícími charakteristikami:

**Eco**

- Nabízí nejnižší úroveň podpory šlapání.
- Vhodné zejména pro jízdu na rovných, kvalitních silnicích bez zvláštních stoupání a s nízkým zatížením.
- Při dlouhých jízdách se dosáhne nejdelšího dojezdu v režimu Eco.

**Normální**

- Poskytuje střední podporu šlapání.
- Vhodná pro jízdu na trasách se střídáním rovných a mírně stoupajících úseků s různými povrchy a pro jízdu se středním zatížením.

**Vysoká**

- Zajišťuje nejsilnější podporu při šlapání.
- Vhodné pro jízdu na náročných trasách s mnoha stoupáními a velkým zatížením.

**Chůze (Funkce podpory tlačení)**

- Vyvíjí velmi malou sílu při tlačení (max. 6 km/h), která vám usnadní tlačení muli Motor.

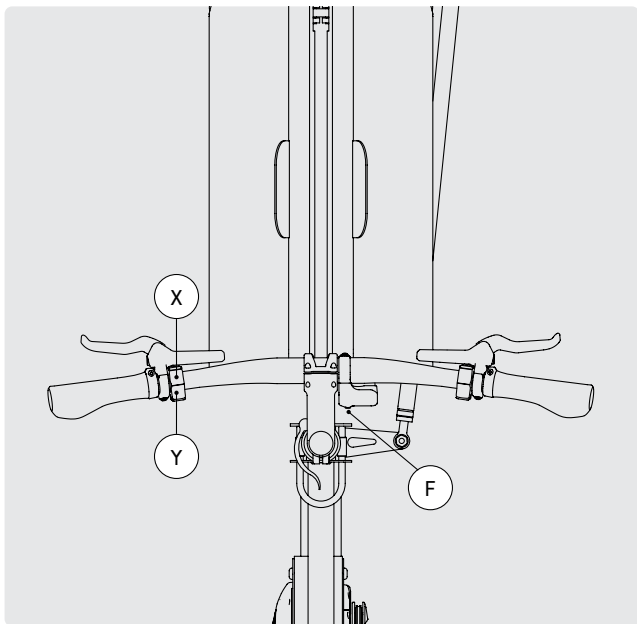
**Vypnuto**

- Neposkytuje žádnou podporu.
- Vhodné, pokud nepotřebujete podporu pohonu nebo chcete šetřit kapacitu akumulátoru.

Na řídítkách Motoru st se nacházejí dva ovládací prvky pro ovládání pohonného systému. Spínač se dvěma tlačítky na levé straně řídítek a displej s jedním tlačítkem uprostřed (obr. 18).

Spínač na pravé straně řídítek slouží výhradně k řazení rychlostních stupňů. Další informace naleznete v bodě 4.6 na straně 89.

! Další informace o ovládacích prvcích naleznete v návodu výrobce součástí. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).



OBR. 18

Tlačítka na ovládacím prvku mají následující funkce:

- |   |  |
|---|--|
| <b>Zvýšení podpory</b>                              | → Stiskněte tlačítko X (Obr. 18).  |
| <b>Snížení podpory</b>                              | → Stiskněte tlačítko Y (Obr. 18).  |
| <b>Režim podpory „Chůze“ (podpora při tlačení):</b> | → V režimu „Off“ stiskněte tlačítko Y.<br>→ Stiskněte a přidrže tlačítko Y po dobu, po níž používáte podporu při tlačení. Po uvolnění tlačítka se podpora při tlačení opět vypne.        |
| <b>Nabídka nastavení na displeji</b>                | → Stiskněte současně tlačítka X a Y.<br>→ Stisknutím tlačítek X a Y přejděte na označení v nabídce.<br>→ Stisknutím funkčního tlačítka F na displeji vyberete položku nabídky (obr. 18). |

**MOTOR ST PRO**

Řada Shimano EP6 Motor st pro nabízí možnost volby mezi dvěma profily podpory. První profil nabízí pět režimů podpory, druhý profil nabízí sedm režimů.

**PROFIL S PĚTI REŽIMY**

- |            |  |
|------------|--|
| <b>Eco</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nabízí nejnižší úroveň podpory šlapání.</li> <li>• Vhodné zejména pro jízdu na rovných, kvalitních silnicích bez zvláštních stoupání a s nízkým zatížením.</li> <li>• Při dlouhých jízdách se dosáhne nejdelšího dojezdu v režimu Eco.</li> </ul> |
|------------|--|

- |              |  |
|--------------|--|
| <b>Trail</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poskytuje střední podporu šlapání.</li> <li>• Vhodná pro jízdu na trasách se střídáním rovných a mírně stoupajících úseků s různými povrchy a pro jízdu se středním zatížením.</li> </ul> |
|--------------|--|

- |              |  |
|--------------|--|
| <b>Boost</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zajišťuje nejsilnější podporu při šlapání.</li> <li>• Vhodné pro jízdu na náročných trasách s mnoha stoupáními a velkým zatížením.</li> </ul> |
|--------------|--|

- |   |  |
|---|--|
| <b>Chůze<br/>(Funkce podpory<br/>tlačení)</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyvíjí velmi malou sílu při tlačení (max. 6 km/h), která vám usnadní tlačení muli Motor.</li> </ul> |
|---|--|

- |                |  |
|----------------|--|
| <b>Vypnuto</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Neposkytuje žádnou podporu.</li> <li>• Vhodné, pokud nepotřebujete podporu pohonu nebo chcete šetřit kapacitu akumulátoru.</li> </ul> |
|----------------|--|

**PROFIL SE SEDMI REŽIMY**

Kromě dvou režimů „Chůze“ a „Vypnuto“ lze vybírat dalších pět režimů.

Čím vyšší je zvolená úroveň, tím vyšší je podpora motoru.

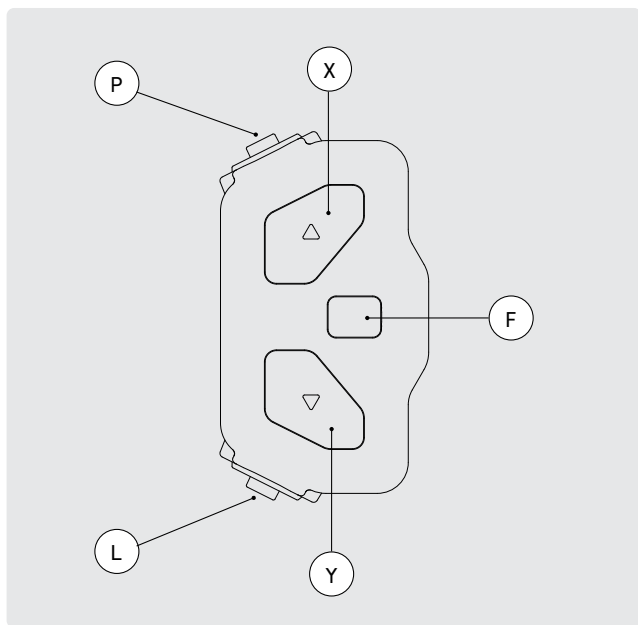
- |                   |  |
|-------------------|--|
| <b>Režimy 1-3</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nabízejí přiměřenou podporu při šlapání.</li> <li>• Pro malé náklady a jízdu po rovných a kvalitních površích</li> <li>• Nejdelšího dojezdu se dosahuje při dlouhých jízdách v prvních třech režimech.</li> </ul> |
|-------------------|--|

- |                   |   |
|-------------------|---|
| <b>Režimy 4-5</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nabízejí nejvyšší podporu šlapání.</li> <li>• Vhodné pro jízdu s velkým nákladem nebo pro trasy s prudkým stoupáním.</li> <li>• Režim 5 je totožný s režimem Boost profilu s pěti režimy.</li> </ul> |
|-------------------|---|

! Další informace o ovládacích prvcích naleznete v návodu výrobce součásti. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

Ovládací prvek pro ovládání pohonného systému je umístěn na řídkách zařízení Motor st pro. Přepínač s pěti tlačítky na levé straně řídky, jak ukazuje obr. 19.

Spínač na pravé straně řídky slouží výhradně k řazení rychlostních stupňů. Další informace naleznete v bodě 4.6 na straně 89.



OBR. 19

Tlačítka na ovládacím prvku mají následující funkce:

**Zvýšení podpory** → Stiskněte tlačítko X (Obr. 19).

**Snížení podpory** → Stiskněte tlačítko Y (Obr. 19).

**Režim podpory „Chůze“ (podpora při tlačení):**

- V režimu „Off“ stiskněte tlačítko X.
- Stiskněte a přidržte tlačítko Y po dobu, po níž používáte podporu při tlačení. Po uvolnění tlačítka se podpora při tlačení opět vypne.

**Nastavení nabídky**

- Krátce stiskněte tlačítko F
- Opakovaným stisknutím zvolte jedno ze čtyř rozvržení displeje.

---

- Dlouze stiskněte tlačítko F
- Stisknutím tlačítek X a Y přejděte na označení v nabídce.
- Stisknutím tlačítka F vyberte položku nabídky.

**Zapnout/vypnout světlo** → Stisknutím tlačítka L zapnete a vypnete osvětlení.

**Zapnout/vypnout napájení** → Stisknutím tlačítka P zapnete a vypnete pohon.

## Ukazatelé a jízdní údaje

4.1.5

ⓘ Podrobné informace o jízdních údajích, které lze zobrazit na displeji, naleznete v návodu výrobce součásti. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

## Nabíjení akumulátoru

4.1.6

⚠ Při manipulaci s akumulátorem a nabíječkou dodržujte příslušné pokyny výrobce součásti. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“)

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem  
Neopatrná manipulace s akumulátorem a nabíječkou může způsobit požár a hrozí nebezpečí úrazu elektric-

kým proudem.

- Akumulátor nabíjejte v suchém prostředí, nejlépe v suché místnosti.
- Pokud akumulátor kvůli nabíjení vyjmete z Muli Motor, položte jej i nabíječku na nehořlavý povrch. Baterii a nabíječku nikdy nezakrývejte.
- Akumulátor nabíjejte pouze originální dodanou nabíječkou.
- Nepoužívejte nabíječku k nabíjení jiných akumulátorů.

Akumulátor můžete nabíjet přímo na Muli Motor nebo jej vyjměte z držáku na Muli Motor a nabíjte jej samostatně.

- 1 Zapojte zástrčku nabíječky do zásuvky.
- 2 Otevřete uzavírací krytku na akumulátoru.
- 3 Zapojte zástrčku akumulátoru síťového dílu do nabíjecí zásuvky na akumulátoru (obr. 19). Při nabíjení začnou LED kontrolky na akumulátoru blikat.

Doba nabíjení závisí na nabíječce a stavu nabití akumulátoru při nabíjení.

Pět LED kontrolky na akumulátoru indikuje jeho stav. Pokud všech pět kontrolky svítí zeleně, je akumulátor plně nabitý. Stav nabití můžete zkontrolovat stisknutím vypínače.

⚠ Informace o zobrazování chyb a jejich řešení naleznete v návodu k použití výrobce příslušné součásti. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).




OBR. 20

## Akumulátor a řídicí jednotka 4.2

### Motor px

Muli Motor px je vybaven pohonem Pendix eDrive 300. Bezpřevodový středový motor pracuje nehlukně. Akumulátor má kapacitu 300 Wh. Systém se vyrábí v Německu.

-  Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů pro součásti pohonu, zejména pro manipulaci s akumulátorem a nabíječkou – viz kapitola 1.3 „Bezpečnostní pokyny“.

#### Nasazení akumulátoru 4.2.1

- 1 Při nasazování akumulátoru se ujistěte, že jsou kontakty a držák suché a čisté.
- 2 Vložte akumulátor do dodaného držáku, který je připevněn k trubkovému hřídeli řízení Muli Motor.
- 3 Otočte akumulátor doleva a zároveň jej mírným tlakem směrem dolů zasuňte do držáku. Uslyšíte cvaknutí a krátce se rozsvítí LED kontrolka akumulátoru, což signalizuje, že akumulátor je správně nainstalován. Tím však není aktivován elektrický pohon.

#### Vyjmutí akumulátoru 4.2.2


- 1 Otočte akumulátor v držáku doprava až k zarážce.
  - 2 Akumulátor vytahujte ve svislém směru nahoru, dokud se neuvolní z držáku. Prostor až k horní trubce k tomu dostačuje.  
Dbejte, abyste akumulátor před úplným uvolněním z držáku nenaklonili do strany. V takovém případě hrozí ohnutí a zlomení spojovacích prvků akumulátoru a držáku.
- Pokud nechcete akumulátor při krátkých zastávkách vyjmout, můžete jej zajistit proti krádeži bezpečnostním držákem upevněným na spodní část baterie.

Za tímto účelem vytáhněte ocelový držák z akumulátoru a zajistěte jej vhodným zámkem na Muli Motor.

- Pokud venku zaparkujete nebo odstavíte Muli Motor bez akumulátoru, chraňte přípojky akumulátoru před deštěm, vodou, vlhkostí a nečistotami, např. plastovým sáčkem.  
Jestliže jsou přípojky baterie nebo držák baterie znečištěné, očistěte je suchou utěrkou.
- V případě, že Muli Motor delší dobu nepoužíváte (např. v zimě), vyjměte akumulátor a uložte jej v suché místnosti při teplotě 5 až 20 °C.
- Akumulátor by měl být nabitý alespoň na 50 %. Každé dva měsíce zkontrolujte úroveň nabití a v případě potřeby akumulátor dobijte.

#### Zapínání a vypínání pohonu 4.2.3

- Stisknutím symbolu zapnutí/vypnutí na horní straně akumulátoru zapnete pohonný systém (obr. 20). Kruhový LED ukazatel na akumulátoru se rozsvítí zeleně, žlutě nebo oranžově v závislosti na úrovni nabití.
- Opětovným stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí pohonný systém vypnete. LED displej na akumulátoru zhasne.

-  **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Neovládejte systém za jízdy a vždy držte říditka oběma rukama.





OBR . 21

## Nastavení režimu podpory

4.2.4

Pohon Bendix nabízí tři režimy podpory s následujícími funkcemi.

- |              |  |
|--------------|--|
| <b>Eco</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nabízí nejnižší úroveň podpory šlapání.</li> <li>• Vhodné zejména pro jízdy na rovných, kvalitních silnicích bez zvláštních stoupání a s nízkým zatížením.</li> <li>• Při dlouhých jízdách se dosáhne nejdelšího dojezdu v režimu Eco.</li> </ul> |
| <b>Smart</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poskytuje střední podporu šlapání.</li> <li>• Vhodná pro jízdu na trasách se střídáním rovných a mírně stoupajících úseků s různými povrchy a pro jízdu se středním zatížením.</li> </ul>   |

- |              |  |
|--------------|--|
| <b>Sport</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zajišťuje nejsilnější podporu při šlapání.</li> <li>• Vhodné pro jízdu na náročných trasách s mnoha stoupáními a velkým zatížením.</li> </ul> |
|--------------|--|

⚠ Pohon Bendix nemá ovládací prvky na řídítkách. Veškerá nastavení provedete přímo na akumulátoru.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Roztržitost nebo neopatrnost při jízdě může vést k vážným pádům a zraněním.

→ Za jízdy neměňte úroveň podpory. Jiný režim podpory nastavte při zastavení.

→ Režim podpory nastavte otočným přepínačem na akumulátoru (obr. 22).  
Rovná čára na tlačítku zapnout/vypnout označuje zvolený režim.



OBR . 22

- ! Další informace o úrovních podpory naleznete v návodu k obsluze výrobce součásti. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

## Nabíjení akumulátoru

4.2.5

- ! Při manipulaci s akumulátorem a nabíječkou dodržujte příslušné pokyny výrobce součásti. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem  
Neopatrná manipulace s akumulátorem a nabíječkou může způsobit požár a hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Akumulátor nabíjejte v suchém prostředí, nejlépe v suché místnosti.
- Pokud akumulátor kvůli nabíjení vyjmete z Muli Motor, položte jej i nabíječku na nehořlavý povrch. Baterii a nabíječku nikdy nezakrývejte.
- Akumulátor nabíjejte pouze originální dodanou nabíječkou.
- Nepoužívejte nabíječku k nabíjení jiných akumulátorů.

**OPATRNĚ!** Nebezpečí poškození  
Nesprávné nabíjení může způsobit poškození akumulátoru.

- Akumulátor nabíjejte při okolní teplotě 15 až 25 °C.
- V zimě a za chladného počasí nechejte akumulátor před nabíjením zahřát na pokojovou teplotu.

- Pokud se akumulátor za provozu zahřál, nechejte jej nejprve vychladnout.

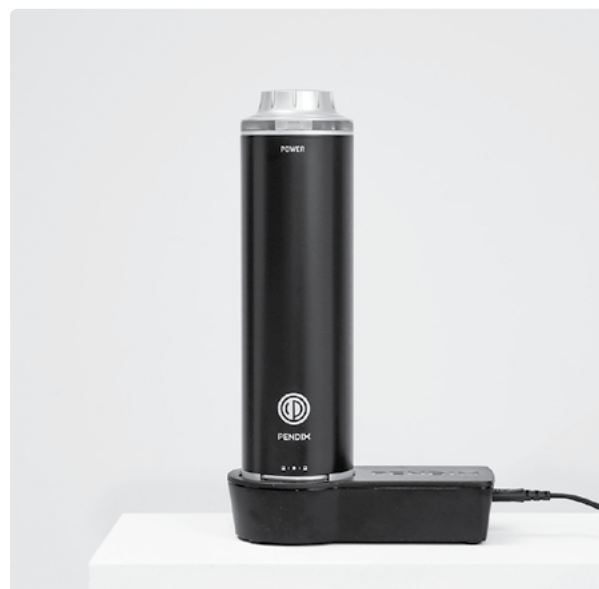
- 1 Zapojte zástrčku nabíječky do zásuvky.
- 2 Umístěte akumulátor na nabíjecí stanici (obr. 23).

Akumulátor se vejde do nabíjecí stanice pouze v určené poloze. Jakmile se rozsvítí LED displej, je zahájeno nabíjení.

LED diody akumulátoru se rozsvěčují různými barvami, které indikují stav nabíjení: červená = nejnižší úroveň nabití; zelená = úplné nabití. Při úplném vybití trvá nabíjení v průměru cca tři hodiny.

- ! Přesné znázornění stavu nabití a další podrobné informace o systému pohonu naleznete v návodu k systému od výrobce na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

- ! Akumulátor můžete nabíjet kdykoli a nemusíte čekat na jeho úplné vybití. Nabíjení akumulátoru tímto způsobem nezkracuje jeho životnost. Nedochází k tzv. paměťovému efektu.



OBR. 23

## Řídítka a představec

4.3

**⚠ OPATRNĚ!** Poškození materiálu  
Příliš pevné utažení šroubů představce může poškodit trubkový hřídel řízení a způsobit jeho zlomení.

→ Dodržujte utahovací moment uvedený na součástech.

**ⓘ** Řídítka, představec a adaptér představce musí být utaženy utahovacím momentem uvedeným na součástech. Utahovací momenty naleznete také v kapitole 5.5 „Doporučené utahovací momenty šroubů“.

Muli Motor má výškově nastavitelný adaptér představce, který umožňuje zvětšit výšku řídítek až o 10 cm v několika krocích. Tím lze přizpůsobit výšku řídítek jednotlivým jezdcům a nákladu převáženému v koši.

Výškové nastavení také poskytuje větší prostor pro hlavu při přepravě dětí v koši, je-li dětská sedačka namontována ve směru jízdy.

### Nastavení výšky řídítek

4.3.1

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Pokud nejsou rychloupínačky řádně uzavřeny, může se příslušná součást za jízdy uvolnit. To může způsobit pád a těžké úrazy.

→ Před jízdou se vždy ujistěte, že jsou všechny páčky rychloupínačů pevně zavřené a těsně přiléhají k příslušné součásti.

**⚠ OPATRNĚ!** Nebezpečí zranění  
Příliš vytažený adaptér představce se může zlomit.

→ Dbejte na to, abyste adaptér představce neupevnili pod/nad značku MIN/MAX na obr. 24. Poloha maximálního vysunutí je určena pouze k otočení řídítek při parkování.

- 1 Uvolněte páčku rychloupínače na představci řídítek (obr. 25).
- 2 Vytáhněte řídítka nahoru tak, jak potřebujete pro požadovanou jízdní pozici, avšak nesmějí se nacházet nad značkou maximálního vysunutí (obr. 24).
- 3 Páčku rychloupínačku znovu utáhněte.



OBR. 24



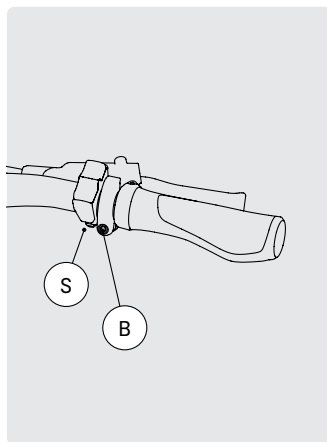
OBR. 25

### Vyrovnaní řadící páky a brzdové páky na řídítkách

4.3.2

Řadící a brzdové páky na řídítkách si můžete nastavit tak, aby vyhovovaly vašemu posedu a poloze rukou.

- 1 Povolte imbusové šrouby S a B na řadící a brzdové páce (obr. 26).
- 2 Otočte řadící a brzdovou páku do požadované polohy.
- 3 Šrouby znovu utáhněte.



OBR. 26

- 4 V jízdní poloze vyzkoušejte, zda na řadící a brzdovou páku snadno dosáhnete prsty.

Zkontrolujte také, zda předloktí a brzdová páka leží v jízdní poloze v jedné linii (obr. 27).

- 5 Po dokončení seřízení se ujistěte, že řadící a brzdové páky se nemohou na řídítkách otáčet.

⚠ Na Muli Motor se nesmějí používat koncovky řídítek.

### Šířka úchopu brzdové páky

4.3.3

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Příliš volně nastavená brzdová páka může ovlivnit funkci brzdy nebo způsobit její selhání.

- Brzdovou páku nesmí být možné přitáhnout až k řídítkům. Při úplném přitažení brzdové páky by měla být mezi brzdovou pákou a rukojetí řídítek vzdálenost alespoň 1 cm.

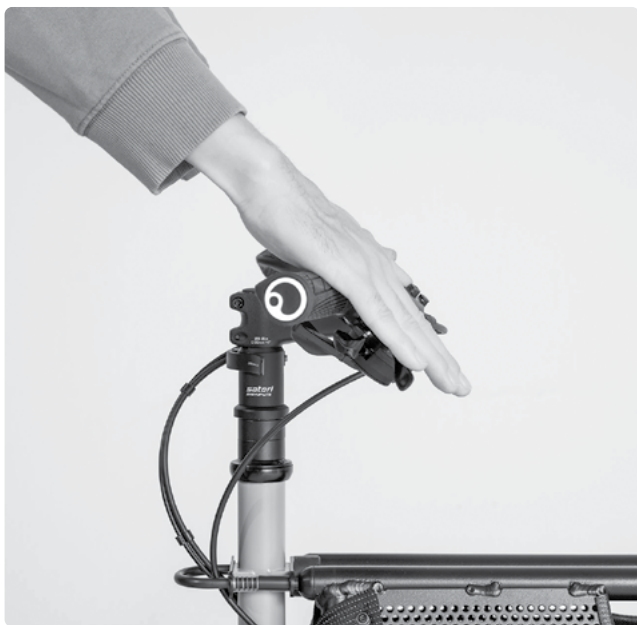
Šířku úchopu brzdové páky lze nastavit podle velikosti ruky. Nastavení se provádí imbusovým šroubem brzdové páky (obr. 28).

- Chcete-li zmenšit šířku úchopu, otočte imbusovým šroubem proti směru otáčení hodinových ruček.
- Jestliže chcete-li zvětšit šířku úchopu, otočte šroubem ve směru pohybu hodinových ruček.

### Otočení řídítek

4.3.4

Kromě výškového nastavení umožňuje adaptér představce také otočit řídítka do strany o 90°, a tak dosáhnout ještě kompaktnějších rozměrů Muli Motor při parkování – např. v předsíni (obr. 29).



OBR. 27



OBR. 28

**⚠ OPATRNĚ!** Nebezpečí poškození  
Řídítka lze otáčet dovnitř a zpět pouze v horní poloze. Násilné otáčení řídítek v případě, že nejsou v nejvyšší poloze, může způsobit ohnutí a zlomení adaptéru představce.

→ Při otáčení řídítek postupujte podle popisu. Řídítka neotáčejte násilím.

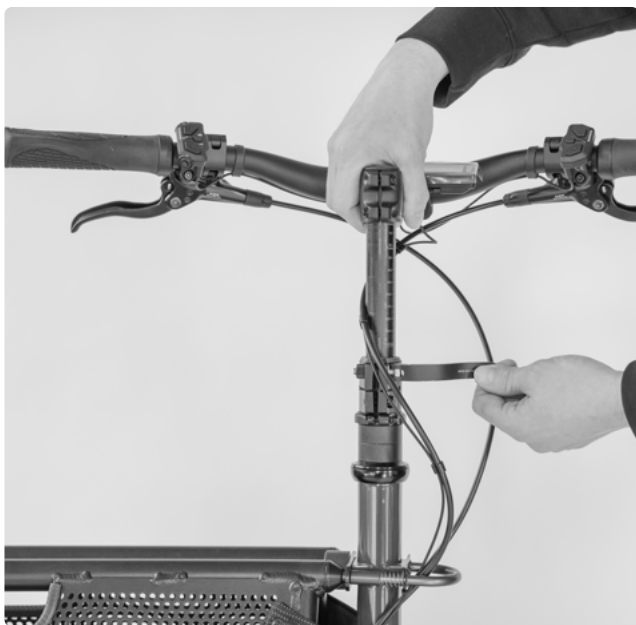
**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Adaptér představce smí být za jízdy vytažen nejvýše ke značce maximální délky vysunutí.

#### OTOČENÍ ŘÍDÍTEK O 90°

- 1 Uvolněte páčku rychloupínače na představci řídítek.
- 2 Vytáhněte řídítka směrem nahoru až k zarážce a v této nejvyšší poloze je otočte na stranu (obr. 28).
- 3 Stlačte řídítka dolů.
- 4 Zavřete rychloupínák.

#### NASTAVENÍ ŘÍDÍTEK ZPĚT DO JÍZDNÍ POLOHY

- 1 Uvolněte páčku rychloupínače na představci řídítek.
- 2 Vytáhněte řídítka nahoru až k zarážce a v této poloze je opět otočte do provozní polohy (obr. 28).
- 3 Nastavte řídítka do požadované výšky.
- 4 Utáhněte páčku rychloupínáku na adaptéru představce.



OBR. 29

### Nastavení ložiskové vůle trubkového hřídele řízení 4.3.5

- 1 Ujistěte se, že je rychloupínač dotažen a že je šroub pod ním utažen na předepsaných 10 Nm.
- 2 Utáhněte spodní upínací kroužek utahovacím momentem 3 Nm.

! Další informace naleznete v návodu výrobce součásti. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

## Táhlo řízení

4.4

Táhlo řízení přenáší pohyb řídítek na přední kolo. Je spojeno kulovým kloubem a otočným kloubem s výložníkem na trubce řízení a výložníkem na vidlici.

! **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Táhlo řízení je důležitou součástí z hlediska bezpečnosti. Neznámé nebo nesprávné nastavení může vést k pádům a úrazům.

- Před každou jízdou zkontrolujte šrouby a matice na táhlu řízení.
- Pokud táhlo řízení klepe nebo je volné, nepokračujte v jízdě.

V případě potřeby nechejte táhlo řízení seřadit odborníkem.

### Vyrovnaní řídítek

4.4.1

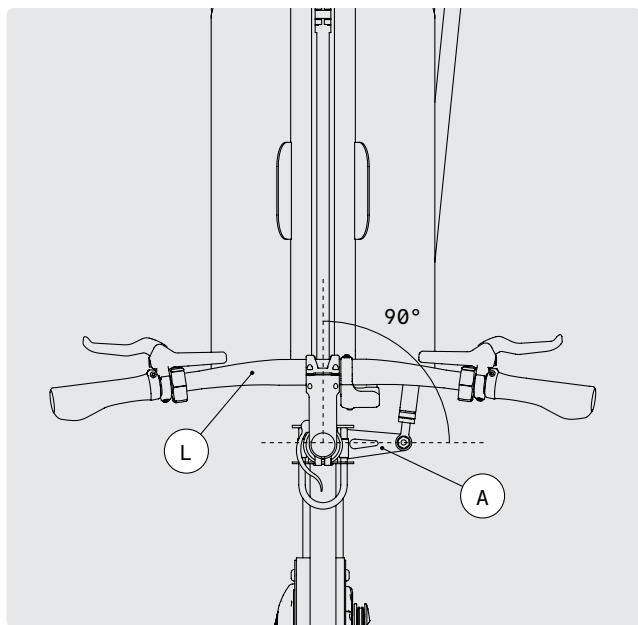
Řídítka jsou při dodání správně nastavena.

Pokud se v průběhu doby řídítka vychýlí vzhledem k přednímu kolu, je nutné je znovu nastavit.

Nastavení je nutné, jestliže výložník A již nespívá s rámem úhel 90°, když se řídítka L nacházejí v rovné poloze a přední kolo je vyrovnané, jak ukazuje obr. 30.

Je třeba dodržet následující pravidlo:

- Jestliže při správném nastavení řídítek nespívá výložník úhel 90° s rámem, nýbrž je poněkud natočen k zadnímu kolu, je třeba mírně utáhnout šrouby s okem na táhlu řízení.
- Pokud je výložník mírně stočený směrem k přednímu kolu, musí se táhlo řízení poněkud prodloužit vyšroubováním šroubů s okem.



OBR. 30

L Řídítka  
A Představec trubkového  
hřídele řízení

⚠ Jestliže potřebujete prodloužit nebo zkrátit táhlo řízení, neotáčejte šrouby s okem pouze na jedné straně. Oba šrouby s oky nastavujte na obou koncích tak, aby byly zašroubovány nebo vyšroubovány vždy ve stejném rozsahu.

Při seřizování táhla řízení nechte vždy jeden konec táhla řízení přišroubovaný ke kolu a zároveň seřizujte šroub s okem na uvolněné straně.

- 1 Povolte pojistnou matici šroubu s okem plochým klíčem 17 (obr. 30).
- 2 Podle potřeby otočte šroub s okem dovnitř nebo ven (obr. 31).
- 3 Znovu upevněte šroub s okem na výložníku a postup opakujte na druhé straně táhla. Po provedení korekce by měl výložník opět svírat s rámem úhel 90°.
- 4 Pojistné matice jsou ve výrobě zajištěny tekutým zajišťovačem závitů. Před opětovným utahením pojist-

ných matic tedy použijte vhodný přípravek na zajištění závitů.

- 5 Pojistné matice na obou stranách znovu utáhněte plochým klíčem 17.



OBR. 31



OBR. 32

## Odpor řízení

4.4.2

Odpor řízení můžete nastavit změnou přítlaku šroubu na táhlu řízení.

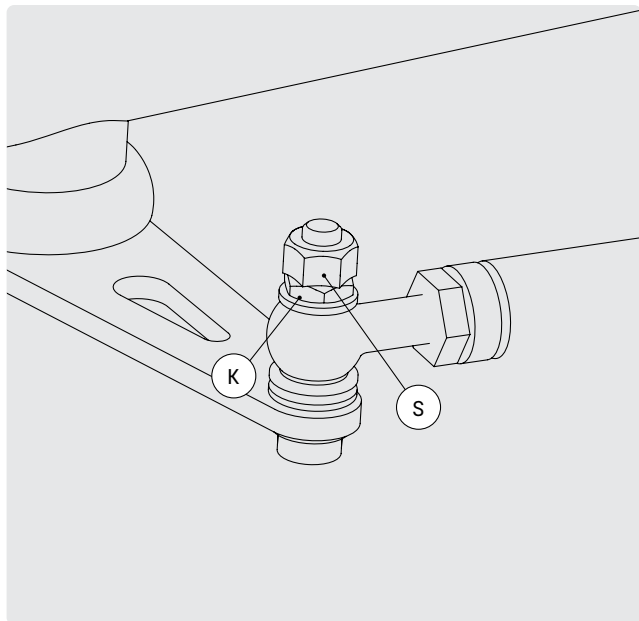
- Pokud dáváte přednost většímu odporu řízení, utáhněte o něco více plochou maticí K na táhlu řízení (obr. 33). Za tímto účelem musíte nejprve odšroubovat samojistící matici S.

Nezapomínejte však, že velký přítlak zvyšuje opotřebení plastových kluzných ložisek.

- Pokud dáváte přednost lehkému chodu řízení, utáhněte šroubové spoje táhla a výložníku menší silou.



**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Nikdy nezapomeňte plochou maticí K pevně zajistit samojistící maticí S! V opačném případě hrozí, že se šroub za jízdy uvolní, což může způsobit nebezpečný pád.



OBR. 33

K Pojistná matice  
S Samojistící matice

→ Dbejte, aby šroub nebyl ani příliš utažený, ani příliš povolný. Nadměrný přítlak ovlivňuje bezpečné řízení v provozu.

**!** Plastová kluzná ložiska na šroubovém spoji táhla řízení (obr. 9, kapitola 3.2.1) se mohou opotřebovat. Pokud dojde k opotřebování je nutné je vyměnit. Opotřebování se může projevit různými způsoby: vůle ve šroubovém spoji, oválný tvar ložisek, drsný povrch nebo trhliny.

## Sedlo

4.5

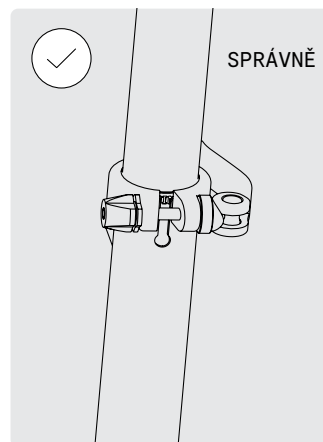
### Nastavení výšky sedla

4.5.1

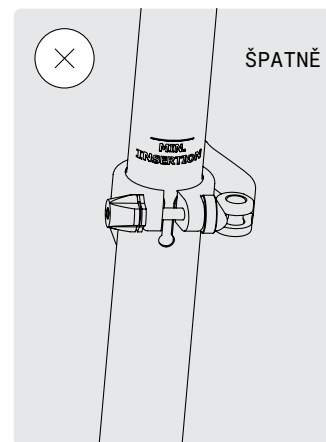
**OPATRNĚ!** Nebezpečí zranění  
Příliš vytažená sedlovka se může zlomit, příliš zasunutá sedlovka nemusí být správně upevněna.

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Pokud nejsou rychloupínáky řádně uzavřeny, může se příslušná součást za jízdy uvolnit. To může způsobit pád a těžké úrazy.

- Ujistěte se, že jsou všechny páčky rychloupínáčů pevně zavřené a těsně přiléhají k příslušné součásti.
- Dbejte, abyste sedlovku nevysunuli ze sedlové trubky za značku MIN/MAX (obr. 34, 35).
- Zajistěte, aby sedlovka nebyla zasunutá příliš hluboko v sedlové trubce. U některých sedlovek se trubka na horním konci zužuje a v této poloze ji nelze bezpečně upnout (obr. 35, 36).

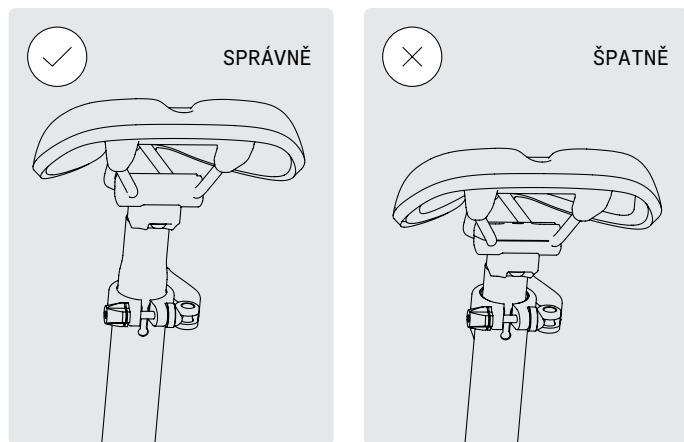


OBR. 34



OBR. 35





OBR. 36

OBR. 37

### ZJIŠTĚNÍ OPTIMÁLNÍ VÝŠKY SEDLA

→ Sedněte si na sedlo a položte patu na pedál. Pedál se musí nacházet v nejnižší poloze. Ve volitelné výšce sedla (obr. 38):

- Noha by měla být zcela natažená.
- Při sezení byste měli špičkami nohou dosáhnout na zem.

### NASTAVENÍ VÝŠKY SEDLA

- 1 Otevřete páčku rychloupínače a nastavte požadovanou výšku sedla (viz „Zjištění optimální výšky sedla“).
- 2 Vyrovnejte sedlo tak, aby bylo v jedné linii s horní trubicí.
- 3 Zavřete rychloupínák.
- 4 Ujistěte se, že je rychloupínák správně zavřený a že bezpečně drží sedlovku v požadované poloze.

Když je rychloupínák zavřený, nesmí být možné sedlovku natočit nebo sklonit.



OBR. 38

### Nastavení vzdálenosti sedla

4.5.2

Povolením šroubu na posuvníku sedlovky můžete nastavit vzdálenost mezi sedlem a rukojetmi řídicího řídítka a upravit úhel sedla.

⚠ Posunutím sedla se také změní úhel šlapání do pedálů.

⚠ **OPATRŇE!** Nebezpečí zranění  
Sedlo by v žádném případě nemělo být upevněno v poloze nakloněné dozadu.

→ Sedlo nastavte do vodorovné polohy nebo je mírně skloňte dopředu.

- 1 Imbusovým klíčem 5 povolte imbusový šroub na posuvníku sedlovky o 2–3 otáčky (obr. 39). Dbejte, abyste šroub úplně nevyšroubovali.

- 1 Imbusovým klíčem 5 povolte imbusový šroub na posuvníku sedlovky o 2-3 otáčky (obr. 39).  
Dbejte, abyste šroub úplně nevyšroubovali.
- 2 Nastavte požadovanou polohu a úhel sedla.  
Dbejte, aby se sedlovka nacházela ve vodorovné poloze.
- 3 Šroub opět utáhněte momentem 8 Nm.
- 4 Po seřízení se ujistěte, že sedlo nelze otočit ani naklopit - rukama zatáhněte za přední a zadní část sedla a stlačte je.



OBR. 39

## Brzdový systém

4.6

Muli Motor je vybaven dvěma nezávislými hydraulickými kotoučovými brzdami na předním a zadním kole.

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Při nesprávném brzdění hrozí nebezpečí pádu.

- Při zatáčení nikdy nebrzděte pouze přední brzdou, a to ani při mírném natočení řídicích. Může přitom dojít k prokluzu předního kola a vážnému pádu.
- Při brzdění vždy brzděte oběma brzdami současně.
- Hydraulické kotoučové brzdy mají vysoký brzdný účinek. Brzdou sílu dávkujte opatrně.
- Těžký náklad a mokrá nebo kluzký povrch vozovky mohou zhoršit brzděné vlastnosti a prodloužit brzdovou dráhu. Přizpůsobte jízdou a brzdění jízdni situaci.

**OPATRNĚ!** Porucha brzd  
Mastné brzdové destičky mohou zhoršit funkci brzd nebo jejich úplné selhání.

- Dbejte, aby se brzdové destičky nedostaly do kontaktu s olejem. Pokud k tomu dojde, brzdové destičky vyměňte.

**OPATRNĚ!** Nebezpečí zranění

- Před prvním použitím je nutné hydraulické kotoučové brzdy zjet (viz informace v bodě 4.5.2 „Zajíždění kotoučových brzd“).

**OPATRNĚ!** Nebezpečí popálení  
Kotoučové brzdy se mohou při intenzivním používání zahřát natolik, že se o ně můžete popálit.



**OPATRNĚ!** Nebezpečí popálení

Kotoučové brzdy se mohou při intenzivním používání zahřát natolik, že se o ně můžete popálit.

- Před manipulací s brzdovými kotouči je nechte dostatečně vychladnout.

## Brzdění

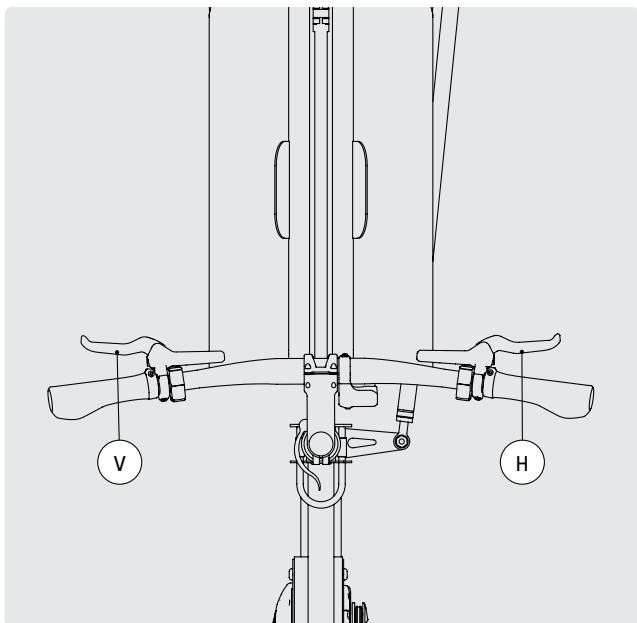
4.6.1

Brzdy ovládejte dvěma brzdovými pákami na říditkách (obr. 40).

- Levá brzdová páka V ovládá brzdu předního kola.
- Pravá brzdová páka H ovládá brzdu zadního kola.



Pokud nejste obeznámeni s přiřazením brzdových pák nebo jste dříve jezdili na kolech s brzdou zpětným sešlápnutím, podrobně se seznamte s brzdovým systémem a chováním brzd na Muli Motor.



OBR. 40

V Brzda předního kola  
H Brzda zadního kola

## Zajíždění kotoučových brzd

4.6.2

Před prvním použitím je nutné hydraulické kotoučové brzdy zajet. Záběr brzdových pák je před prvním použitím velmi měkký a brzdy nevyvíjejí brzdnou sílu.

- Bod záběru určíte tak, že na stojícím kole budete stlačovat obě brzdové páky, dokud neucítíte odpor v bodě záběru – cca 10x.

Po určení bodu záběru je třeba zkusit brzdění na cestě s minimálním silničním provozem.

- Za tímto účelem zrychlete jízdu na 25 km/h a zabrzděte. Tento postup opakujte nejméně 15krát.

## Kontrola brzdy

4.6.3

Brzdové destičky patří k nejvíce namáhaným součástem. Patří k rychle opotřebitelným dílům a musí se pravidelně vyměňovat.

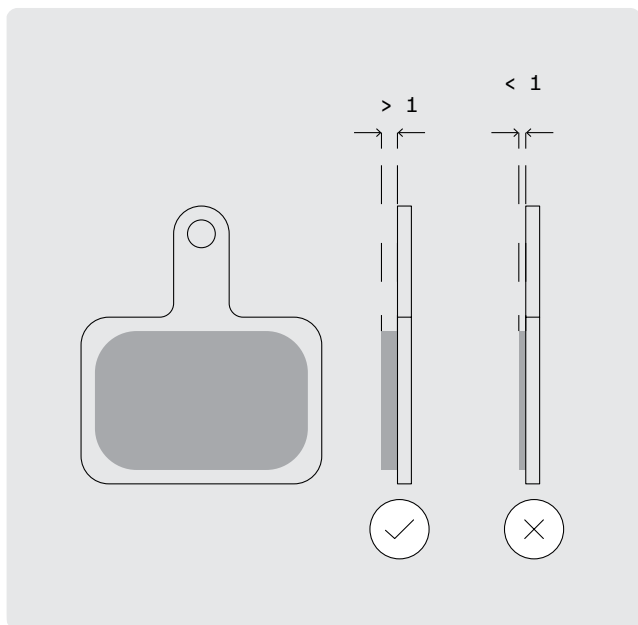
- Brzdové destičky vyměňte, pokud mají tloušťku menší než 1 mm (obr. 41). Brzdové destičky se nikdy nesmějí opotřebovat natolik, aby se podložka dostala do kontaktu s brzdovým kotoučem.
- Pokud se brzdové destičky dlouhodobě dotýkají brzdového kotouče, je možné upravit polohu brzdového třmenu. Za tímto účelem navštivte odborný servis.
- Pravidelně kontrolujte těsnost brzdového systému.



Další informace naleznete v návodu výrobce součástí. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).



Při výměně brzdových destiček nebo jiných částí brzdového systému používejte pouze originální náhradní díly od výrobce součástí!



OBR. 41

## Řazení převodových stupňů na muli Motor st a st pro

4.7

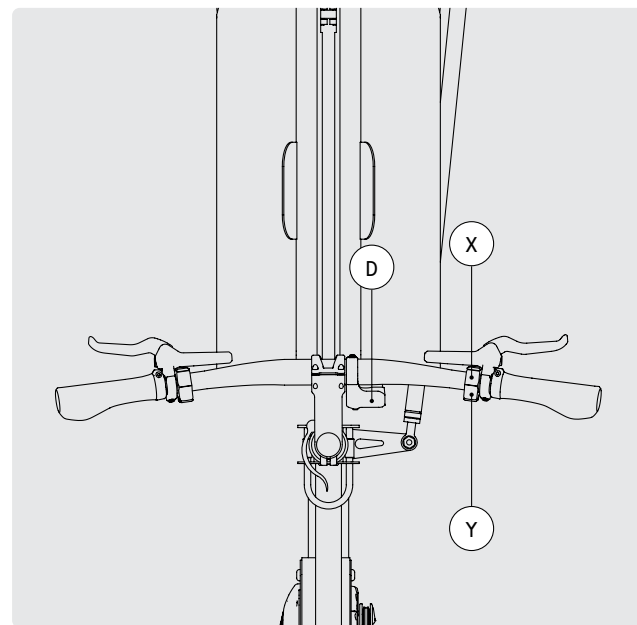
Pětistupňový převodový náboj Shimano Nexus InterE pro elektrokola je nainstalován na muli Motor st a st pro v elektronické verzi s řadicím systémem Di2.

### Ovládání převodů Motor st

4.7.1

Převody se ovládají spínači X a Y na pravé straně řídicích (obr. 42). Zvolený převodový stupeň (1-5) se zobrazuje na displeji D.

→ Při intenzivním šlapání neměňte převody. Při řazení krátce přestaňte šlapat.



OBR. 42

**Řazení vyšších  
převodových  
stupňů**

→ Stiskněte tlačítko X.

**Řazení nižších  
převodových stupňů**

→ Stiskněte tlačítko Y.

**Přepínání mezi automatickým a ručním režimem řazení** → Tiskněte současně tlačítka X a Y.

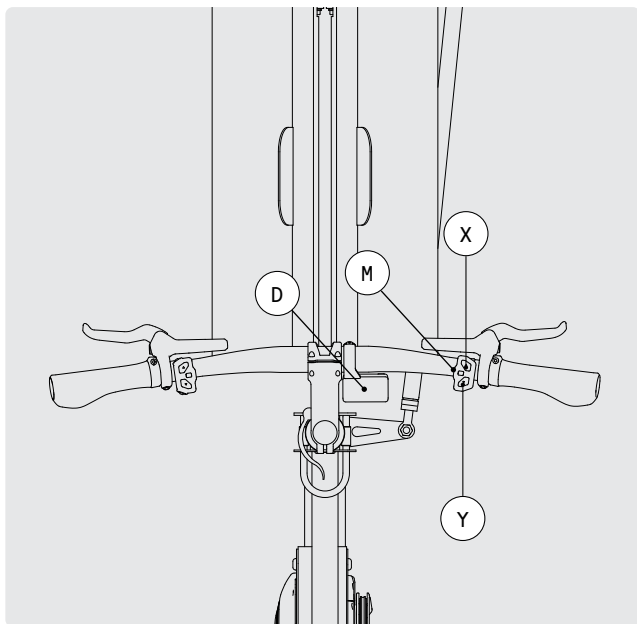
Nastavený režim řazení je indikován symbolem A (= automatický režim) nebo M (= manuální režim řazení) na pravé straně displeje.

### Ovládání převodů Motor st pro

4.7.2

Převody se ovládají spínači X a Y na pravé straně řídítek (obr. 43). Zvolený převodový stupeň (1-5) se zobrazuje na displeji D. Tlačítko M slouží k výběru režimu podpoly.

- Při intenzivním šlapání neměňte převody. Při řazení krátce přestaňte šlapat.



OBR. 43

**Řazení vyšších převodových stupňů** → Stiskněte tlačítko X.

**Řazení nižších převodových stupňů** → Stiskněte tlačítko Y.

**Přepínání mezi automatickým režimem 1+2 a ručním režimem řazení** → Stiskněte tlačítko M

Nastavený režim řazení je indikován symbolem A1/A2 (= automatický režim) nebo M (= manuální režim řazení) na pravé straně displeje.

Automatický režim A1 řadí na následující vyšší převodový stupeň při frekvenci šlapání 55/min., a je proto vhodný pro každodenní jízdu na kole mírnou rychlostí.

Automatický režim A2 řadí na následující vyšší převodový stupeň při frekvenci šlapání 70/min., a je proto vhodný pro jízdu vysokou rychlostí.

! Při nastavení automatického režimu zařadí systém správný převod podle rychlosti, aniž byste museli stisknout spínač. Jízdu v tomto režimu byste si měli nacvičit na místě s minimálním provozem.

! Bez ohledu na to, zda za jízdy používáte manuální nebo automatický režim, systém automaticky přeřadí na nejnižší rychlostní stupeň, když zastavíte, např. na semaforech. To vám usnadní rozjezd. Při rozjezdu se zařadí první rychlostní stupeň.

## Nastavení řazení převodů

4.7.3

Na Muli Motor st s automatickým řazením Di2 není nutné nastavovat řazení převodů, aby bylo zajištěno dokonalé řazení. Automatické řazení je však možné ovlivnit nastavením v nabídce. Je možné nastavit hodnotu v rozmezí -13 až +13.

Při nastavení hodnoty „0“ se přeřadí na vyšší převodový stupeň, jakmile dosáhnete frekvence šlapání cca 75. Nastavitelná hodnota umožňuje ovlivnit dobu řazení v závislosti na frekvenci šlapání.

! Další informace naleznete v návodu výrobce součásti. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

## Řazení převodů na muli Motor px

4.8

Muli Motor px je vybaven osmistupňovým nebo jedenáctistupňovým převodovým nábojem Shimano Alfine.

Aktuálně zařazený převod je zobrazen na displeji na řadicí páce. Nejvyšší číslo označuje nejvyšší převodový stupeň.



OBR. 44

## Ovládání řazení převodů

4.8.1

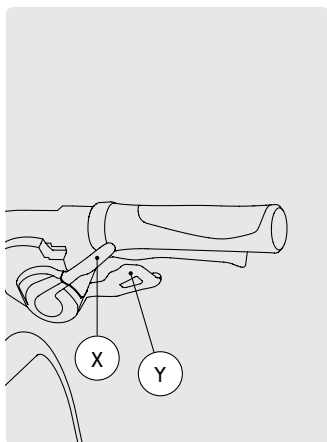
! **OPATRŇE!** Nebezpečí poškození  
Při nesprávné volbě převodových stupňů může dojít k poškození ovládání řazení.

→ Při řazení převodů krátce přerušete šlapání nebo alespoň snižte tlak na pedály.

Osmistupňový nebo jedenáctistupňový převodový náboj Shimano Alfine se ovládá mechanickými pákami na pravé rukojeti řídítek.

Chcete-li přeřadit na nižší převodový stupeň, tiskněte palcem páku X, dokud jednou nezapadne.

Pokud chcete zařadit vyšší převodový stupeň, stiskněte páku Y ukazováčkem.



OBR. 45

## Nastavení řazení převodů

4.8.2

Na náboji zadního kola jsou umístěny dvě žluté značky (obr. 45). Tyto značky by se měly nacházet přesně proti sobě u čtvrtého, resp. šestého rychlostního stupně (obr. 46).

- 1 Zařaďte převodový stupeň na Multi Motor px:

U osmistupňového převodového náboje Alfine zařaďte čtvrtý rychlostní stupeň.

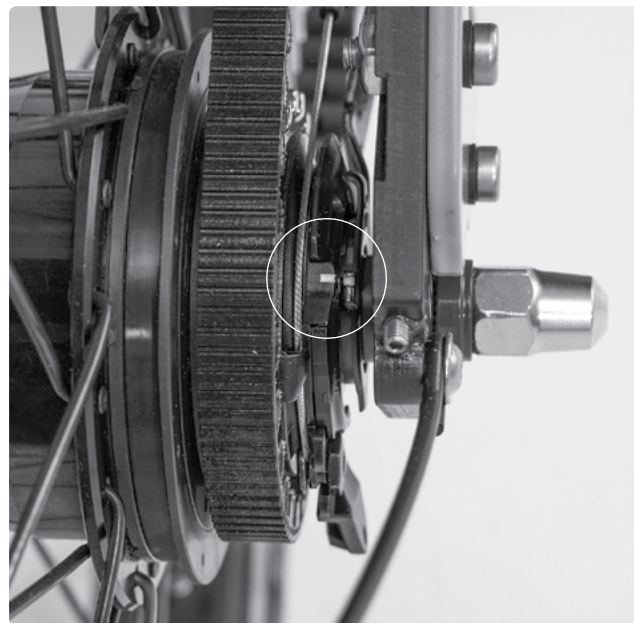
U jedenáctistupňového převodového náboje Alfine zařaďte šestý rychlostní stupeň.

- 2 Pokud se při zařazení čtvrtého nebo šestého rychlostního stupně nenacházejí značky proti sobě, seříd'te napnutí lanka seřizovacím šroubem v přední části řadící páky.



OBR. 46

Seřizovací šroub utáhněte nebo povolte tak, aby se značky nacházely blíž k sobě a nikoli dál od sebe.



OBR. 47

- 3 Jakmile se obě žluté značky nacházejí proti sobě, přestaňte otáčet šroubem (obr. 47).

## Řetěz a kryt řetězu

4.9

### Opotřebení řetězu

4.9.1

Řetěz je při šlapání trvale zatížen. V průběhu času se řetěz prodlužuje, což znamená, že převodník a pastorková kazeta již nefunguje správně. Přitom může řetěz při šlapání přeskokovat přes zuby.

- Řetěz, převodník a pastorky se opotřebovávají stejně rychle. Z toho důvodu vždy vyměňte všechny díly současně, jakmile si všimnete prodloužení řetězu a opotřebení pastorků.
- Řetěz jízdního kola pravidelně čistěte a promazávejte, abyste zajistili jeho bezvadnou funkci.

### Napnutí řetězu

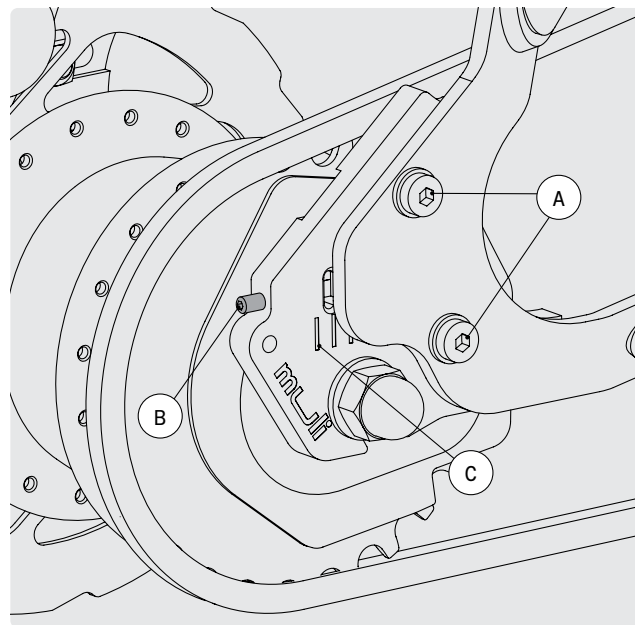
4.9.2

- 1 Imbusovým klíčem 5 povolte dva imbusové šrouby M6 A na patkách (obr. 48).
- 2 Imbusovým klíčem 2 mm otočte Madenovým šroubem B v patce a tlačte patky dozadu, dokud nedosáhnete správného napnutí řetězu.

Značky C na patkách vám pomohou určit stejnou polohu patek na pravé a levé straně.

- 3 Jakmile je řetěz napnutý a obě patky se nacházejí ve stejné poloze, utáhněte oba imbusové šrouby M6 A na patkách imbusovým klíčem 5 momentem 9 Nm.

! Na muli Motor px je namontován kryt řetězu „Chainrunner“. Kryt se skládá z drážkované trubky, která obepíná celý řetěz a otáčí se spolu s řetězem kolem převodníku. Počáteční tiché praskání se během provozu snižuje. Řetěz pravidelně, ale přiměřeně promazávejte – minimalizuje se tím také hromadění částic koroze.



OBR. 48

- A Šrouby s vnitřním šestihranem M6
- B Madenův šroub
- C Značky



## Řemenový pohon a zámek rámu

4.10

**⚠ OPATRNĚ!** Nebezpečí poškození  
Řemen se nesmí mazat olejem ani plastickým mazivem. Tím je ovlivněna funkce řemenového pohonu.

- V případě potřeby lze řemen očistit vodou a měkkým kartáčem.
- Podrobné pokyny pro kontrolu řemenu naleznete v návodu výrobce součástí. Návod naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění  
Nesprávná instalace nebo nastavení řemenu může vyvolat zranění osob. Pokud nemáte potřebné zkušenosti a odborné znalosti, musí řemen vyměnit odborný servis.

- Řemen nesmí být zlomený, zkroucený ani překroucený – hrozí nebezpečí přetržení.

Pokud je Muli Motor vybaven řemenovým pohonem (Gates Carbon Drive System), řemen je nahrazen obvyklým řetězem.

Životnost jednotlivých součástí systému Gates Carbon Drive System závisí do značné míry na vnějších vlivech a okolních podmínkách. Řemen je v zásadě rychle opotřebitelná součást, která je vysoce namáhaná.

- Pravidelně kontrolujte stav řemene.

**ⓘ** Při záběhu nového řemenového systému se modrá vrstva na vnitřní straně řemene rychle opotřebuje. Tento oděr nepředstavuje opotřebení řemenu. Modrá vrstva se na řemenu vyskytuje pouze z výrobních důvodů. Jedná se o separační prostředek, který umožňuje vyjmout řemen z formy v průběhu výroby. Modrá vrstva nemá pro funkci řemenu žádný technický význam.

## Napnutí řemenu

4.10.1

### NAPNUTÍ ŘEMENU

Při napínání řemene postupujte stejně jako při napínání řetězu. Pro lepší pochopení se podívejte na obrázky (obr. 46), které ukazují následující kroky.

- 1 Imbusovým klíčem 5 povolte dva imbusové šrouby M6 na patkách.
- 2 Imbusovým klíčem 2 mm otočte Madenovým šroubem v patce a tlačte patku dozadu, dokud nedosáhnete správného napnutí řemene.  
  
Značky C na patkách vám pomohou určit stejnou polohu patek na pravé a levé straně.
- 3 Jakmile je řemen napnutý a obě patky se nacházejí ve stejné poloze, utáhněte oba imbusové šrouby M6 na patce imbusovým klíčem 5 utahovacím momentem 9 Nm.

### URČENÍ SPRÁVNÉHO NAPNUTÍ ŘEMENE

Správné napnutí řemene lze určit pomocí mobilní aplikace Gates Carbon Drive™ nebo ručně.

Chcete-li určit napnutí pomocí aplikace, postupujte podle pokynů v aplikaci. Při ručním určení použijte jako vodítko následující orientační hodnoty:

- Řemen stlačte prstem na horní straně uprostřed mezi přední a zadní řemenicí straně silou 20–45 Nm (2–4,5 kg).

Napnutí je správné, pokud lze řemen stlačit uvedenou silou o cca 10 mm.

Vzhledem k tomu, že hodnoty napnutí se mohou na celé délce řemene mírně lišit, je třeba tento postup provádět při posouvání řemene. Z toho důvodu vždy otočte klikou o ¼ otáčky a postup opakujte.

**ⓘ** Další informace naleznete v návodu výrobce součástí. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

## Zámek rámu

4.10.2

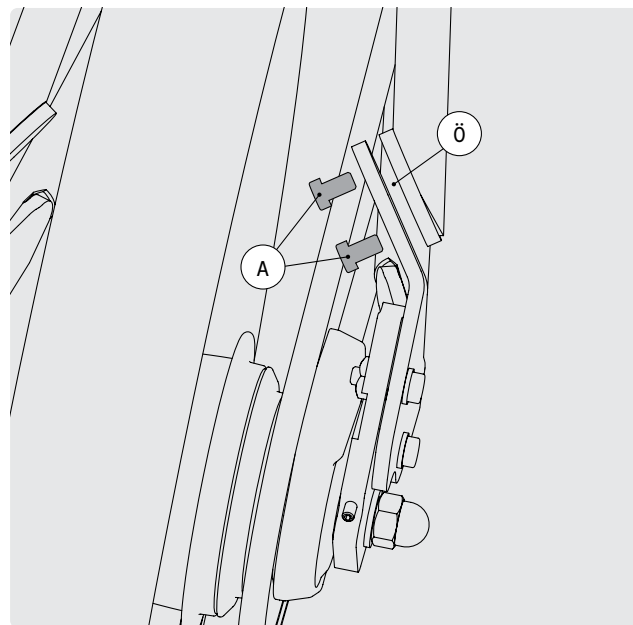
Chcete-li vyměnit poškozený nebo opotřebovaný řemen, musíte otevřít zámek rámu na Muli Motor.

**⚠ OPATRNĚ!** Nebezpečí poškození  
Pokud jsou závity v rámu poškozeny, rám nemusí být použitelný.

- Zámek rámu otevírejte co nejméně.
- Při otvírání a zavírání zámku rámu dbejte, abyste nepoškodili závity v rámu. Šrouby se při šroubování nesmějí vzpříčit.
- Při každém otevření zámku použijte k jeho opětovnému zavření nové a čisté šrouby.

- 1 Povolte oba šrouby A zámku rámu (obr. 49).
- 2 Ved'te řemen naplocho otvorem Ö. V případě potřeby rám mírně rozevřete, aby se do něj řemen zasunul.
- 3 Zámek rámu opět zajistěte novými a čistými šrouby. Naneste na šrouby přípravek pro zajištění závitů a utáhněte je momentem 10-13 Nm.


**!** Další informace o řemenu naleznete v návodu výrobce součástí. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).




OBR. 49

## Osvětlení

4.11

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Jízda ve tmě s nefunkčním nebo špatně fungujícím  
světelným systémem je životu nebezpečná.

- Nikdy nejezděte bez funkčního osvětlení.
- Ujistěte se, že je osvětlení čisté a že jsou všechny odrazky dobře viditelné.

 Doporučujeme trvale zapnout světla, která nejsou  
napájená z baterie, abyste jezdili se zapnutými světly i  
ve dne. Tím zajistíte, že za snížené viditelnosti nebo za  
tmy nezapomenete zapnout světla.

Muli Motor je vybaven následujícími součástmi osvětlení:


- Dvě světla: Napájená akumulátorem nebo dynamem  
anebo připojená k pohonnému systému
- Červené zadní světlo s integrovanou odrazkou Z
- Jedno bílé přední světlo s integrovanou odrazkou
- Dvě žluté odrazky na každém pedálu
- Kruhové odrazky na bočnicích plášťů

Díky tomu osvětlení splňuje StVZO.

- Ujistěte se před jízdou s Muli Motor, že akumulátory  
nebo baterie obou světel jsou nabitě.
- Světla zapněte, jakmile se začne stmívat - budou vás tak  
lépe vidět ostatní účastníci silničního provozu a přede-  
jdete nehodám.
- Dbejte, aby bylo zadní světlo vždy dobře viditelné.
- Nezapomeňte, že žárovky ve světlech se opotřebovávají  
a v případě poruchy je nutné je vyměnit.

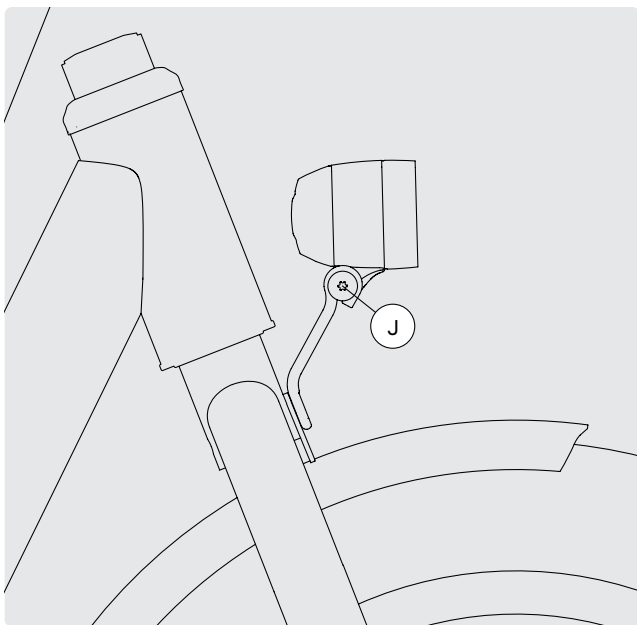
## NASTAVENÍ PŘEDNÍHO SVĚTLA

Zadní světlo je upevněno na pevném držáku a není třeba je seřizo-  
vat. Přední světlo lze na držáku naklápět nahoru a dolů.

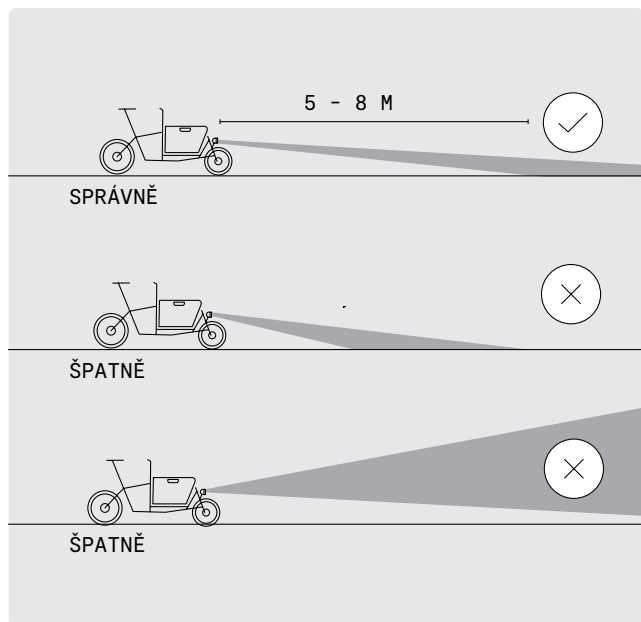
 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a nehody  
Pokud jsou protijedoucí účastníci silničního provozu  
oslněni, může to mít za následek pád a vážnou nehodu.

- Vždy dbejte, aby světlo nesvítilo nahoru (obr. 51).

- 1 Povolte seřizovací šroub J na předním světle (obr. 50).
- 2 Nastavte světlo tak, aby kužel světla dopadal na zem ve  
vzdálenosti 5–8 m před předním kolem (obr. 51).
- 3 Seřizovací šroub opět utáhněte.



OBR. 50



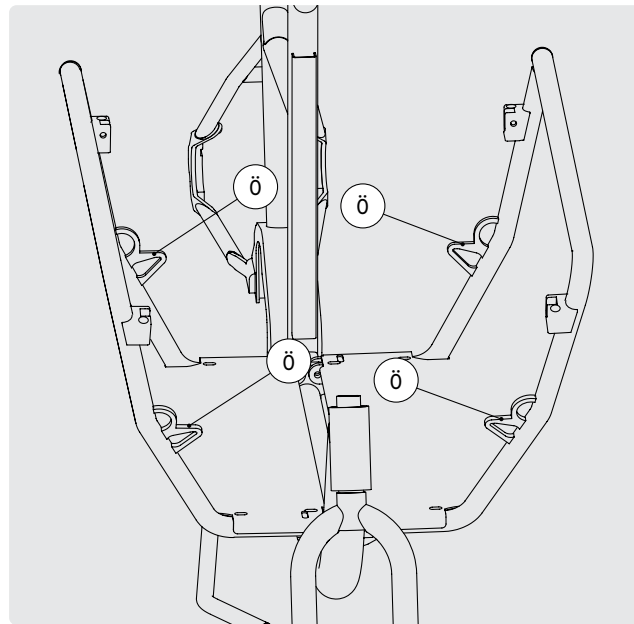
OBR. 51

## Nákladní koš

4.12

Muli Motor je vybaven skládacím nákladním košem z hliníku. Koš se skládá ze dvou samostatných křídel, která jsou dole spojena s ocelovým rámem Muli Motor otočnými ložisky. Podlaha koše tedy netvoří souvislou plochu, ale je uprostřed rozdělena. Podlaha koše je pokryta gumovou rohoží, která zakrývá středovou mezeru a ložiska čepů.

K trubkám koše jsou přivařena 4 oka, která lze použít k upevnění nákladu či dětské sedačky a jako opěrné body pro standardní Eurobox (rozměry 40 × 60 cm) (obr. 52).




OBR. 52


**VAROVÁNÍ!** Riziko zranění a pádu  
Neposedné děti a volně se pohybující náklad mohou způsobit samovolné změny v rozložení hmotnosti a tím ztížit ovládání Muli Motor. Nepříznivé rozložení hmotnosti může mít negativní vliv na chování při brzdění a jízdní stabilitu Muli Motor.

→ Před přepravou dětí na Muli Motor na veřejné komunikaci si nacvičte jízdu s dětmi na místě a minimálním provozem.


- Dbejte na to, aby byl náklad převážený v koši vždy pevně a spolehlivě připevněn.

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí nehody  
Rozložený koš se snáze zachytí za okolní překážky.


- Nezapomínejte tedy, že Muli Motor s rozloženým košem je širší.
- Vždy projíždějte s dostatečným bočním odstupem kolem osob a překážek, abyste předešli vážným nehodám.

 **OPATRNĚ!** Nebezpečí poškození  
Přetížení Muli Motor může vést k selhání materiálu a funkčnímu poškození důležitých součástí.


- Před jízdou Muli Motor s nákladem zkontrolujte přípustnou celkovou hmotnost, která je uvedena v kapitole 2.2 „Přípustná celková hmotnost“.

 **OPATRNĚ!** Nebezpečí zranění  
Nákladní koš není v rozloženém stavu bez nainstalované dětské sedačky zajištěn, a tedy je možné jej kdykoli složit.

- Na Muli Motor přepravujte děti pouze v dětské sedačce v koši.

 **OPATRNĚ!** Nebezpečí poškození  
Nákladní koš Muli Motor nemá pevnou konstrukci, nýbrž se jedná o pohyblivou součást. Nesprávné používání, prudké roztážení či stlačení křídel koše nebo rázy a údery do křídel koše, např. v důsledku pádu, mohou způsobit ohnutí součástí, a tedy nebude již možné koš složit.

- Koš vždy rozevírejte a skládejte opatrně.

 **OPATRNĚ!** Nebezpečí zranění  
Na rozevřená křídla koše nesmí být vyvíjen jednostranný velký tlak ve svislém směru. Může způsobit, že Muli Motor se převrátí přes stojan a spadne. Takovému zatížení je třeba zabránit, zejména na přední horní hraně, protože může způsobit převrácení celého kola.

## Náklad a zajištění nákladu

4.12.1

Nákladní koš umožňuje maximální zatížení 70 kg.

- Řiďte se údaji o zatížení a platných mezních hodnotách zatížení v kapitole 2.2 „Přípustná celková hmotnost“.
- Dodržujte následující pokyny pro nakládání a upevnění nákladu:
  - Těžiště nákladu by se mělo nacházet co nejnižší a co nejvíce uprostřed nad podélnou osou Muli Motor.
  - Při naložení Muli Motor nesmí být překročena přípustná celková hmotnost ani přípustné zatížení náprav.
  - I v případě částečného zatížení by měla být hmotnost rovnoměrně rozložena na obě osy.
  - Náklad vždy pečlivě zajištěte, např. upevňovacími nebo napínacími popruhy, aby se během jízdy nemohl pohybovat.

## Přeprava dětí v nákladním koši

4.12.2

- Děti smějí být přepravovány v koši pouze v dětské sedačce muli. Při každé jízdě připevněte děti bezpečně v sedačce. Řiďte se pokyny pro dětskou sedačku na našem stahovacím portálu – viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“ a pokyny pro přepravu dětí v kapitole 1.2 „Účel použití“.
- Při samostatném nastupování a vystupování dětí zajištěte Muli Motor proti převrácení pevným držením řídek. Dvojitý stojánek nezajistí stabilitu Muli Motor při nasedání a sesedání.

- Pokud je to nutné, požádejte další osobu, aby držela Muli Motor při usazování dětí do koše nebo vyndávání z koše.
- Dbejte, aby děti přepravované v nákladním koši měly vždy vhodnou cyklistickou přilbu a byly vždy připoutány bezpečnostními pásy.

### Zapuštěné rukojeti na křídlech koše

4.12.3

Zapuštěné rukojeti v křídlech koše slouží pro uchopení při zvedání Muli Motor.

**⚠ OPATRNĚ!** Nebezpečí zranění  
Pokud by došlo k odkrytí kovových hran zapuštěného držadla, mohlo by dojít ke zranění.

- Vždy se ujistěte, že je v zapuštěném držadle namontována ochrana hran.
- Chcete-li Muli Motor zvednout, uchopte jednou rukou horní trubku a druhou rukou zapuštěné držadlo na složeném koši (obr. 53).



OBR. 53

### Ovládání rozkládacího mechanismu

4.12.4

Ve složeném stavu je koš zajištěn odpruženým zajišťovacím třmenem na trubkové hřídeli řízení.

- Chcete-li koš rozevřít, jemně zatáhněte za zajišťovací třmen (obr. 54). Koš se rozevře bez dalšího zásahu.
- Chcete-li koš složit, přitáhněte obě křídla koše k sobě. Jednou rukou přidržte křídla koše a druhou rukou stáhněte dozadu zajišťovací třmen tak, aby zapadl do obou křídel koše (obr. 55).
- Ujistěte se, že je zajišťovací třmen zcela zasunutý v obou zarážkách koše. V případě potřeby na zajišťovací třmen lehce poklepte, aby se úplně zasunul do zarážek koše.



OBR. 54



OBR. 55

## Napnutí potahu koše

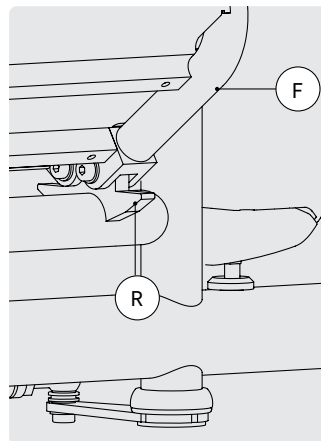
4.12.5

Potahy koše na přední a zadní straně koše jsou vyrobeny z pevné, nepromokavé tkaniny. Na vnitřní straně jsou umístěny malé a velké kapsy, které poskytují úložný prostor.

V průběhu času a v důsledku intenzivního používání se mohou textilní potahy poněkud uvolnit. Potahy můžete znovu napnout mírným posunutím upevňovacích šroubů v perforované desce.

- 1 Povolte upevňovací šrouby potahů na obou křídlech košů (obr. 57).
- 2 Chcete-li potahy znovu napnout, posuňte upevňovací šrouby přibližně o jeden otvor.
- 3 Dbejte na to, abyste potahy nenapnuli nadměrnou silou. Křídla koše F musí být možné zcela rozevřít a v rozevřeném stavu se musí dotýkat na podpěrách rámu R (obr. 56).
- 4 Šrouby znovu utáhněte

**⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí poškození!**  
Velmi opatrně povolte upevňovací šrouby Torx na koši. Je velmi důležité zatlačit klíč do šroubu velkým tlakem a poté jím otočit, protože jinak by mohlo dojít k poškození čokových hlav šroubů.



OBR. 56



OBR. 57

! Všimněte si, že potah koše na straně jezdce je připevněn ke středu kabelového kanálu šroubem.

⚠ **OPATRŇĚ! Nebezpečí poškození!**  
Pokud jsou potahy příliš napnuté, koš má boční vůli. V důsledku toho se neustále mírně naklání dopředu a dozadu, což nadměrně namáhá různé součásti i potahy. To může způsobit jejich deformaci, roztržení nebo zlomení.

### Volitelné příslušenství pro nákladní koš 4.12.6

- Při instalaci a používání volitelného příslušenství pro nákladní koš, jako je dětská sedačka a kryt proti dešti, se řiďte informacemi uvedenými v návodu příslušného výrobce příslušenství.

## Pláště

4.13

### Zvláštní výroba

4.13.1

Pláště Schwalbe, které se montují na Muli Motor od modelového roku 2020, jsou vyrobeny na zakázku. Tyto pláště mají vyšší maximální nosnost než pláště této značky a typu, které jsou běžně dostupné na trhu: Pláště o průměru 20 palců má maximální nosnost 130 kg, pláště o průměru 16 palců má maximální nosnost 100 kg.

Pokud jsou pláště opotřebované, doporučujeme tyto speciálně vyrobené pláště. Pláště můžete získat u nás.

- Kontaktujte náš zákaznický servis, nejlépe e-mailem na adrese: [info@muli-cycles.de](mailto:info@muli-cycles.de)
- Pokud potřebujete vyměnit duše, kupte si velikost AV3, 47/62-305 pro přední kolo a velikost AV7, 40/62-406 pro zadní kolo.

⚠ **OPATRŇĚ! Nebezpečí poškození!**  
Jestliže při výměně pláštů nepoužíváte naše pláště vyrobené na zakázku, upozorňujeme, že maximální zatížení takových pláštů může být nižší. Tyto limity zatížení pláštů nesmíte překročit.

### Kontrola tlaku v pláštích a huštění

4.13.2

- Pravidelně kontrolujte, zda pláště a ráfky nejsou poškozené, prasklé a deformované.
- Pravidelně kontrolujte tlak v pláštích.

Pláště mají ventil Schrader (autoventilek)

Informace o předepsaném tlaku v pláštích naleznete na jejich bočnicích (obr. 58). Schválený tlak v pláštích Schwalbe Big Apple je 2,0 - 4,0 bar.





OBR. 58

⚠ Pláště na Muli Motor jsou poměrně objemné, a tedy při jízdě s mírně podhuštěnými plášti můžete dosáhnout příjemného tlumení nárazů. Vždy dodržujte údaje pro minimální a maximální tlak.

## Dvojitý stojánek

4.14

⚠ **OPATRNĚ!** Riziko převrácení a poškození  
Pokud není dvojitý stojánek správně vyklopený, může se zdeformovat a třením o zadní plášť způsobit jeho rychlejší opotřebení nebo prasknutí. Selhání dvojitého stojánu může způsobit převrácení muli Motor.

- Pravidelně kontrolujte šroubové spojení dvojitého stojánu (viz rovněž kapitola 5.4 „Intervaly péče a údržby“).
- Upozorňujeme, že dvojitý stojánek je vystaven vysokému namáhání, a tedy se časem opotřebuje a musí být včas vyměněn.
- Nesedejte na sedlo Muli Motor, je-li dvojitý stojánek vyklopený.

Muli Motor je vybaven robustním dvojitým stojánkem, který umožňuje zaparkovat Muli Motor, aniž by se převrátil.

### Použití dvojitého stojánu

4.14.1

#### MULI MOTOR PARKOVÁNÍ/ODSTAVENÍ

- Chcete-li Muli Motor postavit na dvojitý stojánek, přitlačte stojánek nohou k zemi. Poté muli přitáhněte dozadu a současně jej mírně nadzdvihněte za sedlo tak, aby se Muli Motor na stojánu nadzvedl (obr. 59).

#### UVEDENÍ MULI MOTOR DO JÍZDNÍ POLOHY

- Chcete-li uvést Muli Motor do jízdni polohy, položte jednu nohu před nohu stojánu a zatlačte Muli Motor dopředu tak, aby se posunul ze zvednuté polohy a dvojitý stojánek se sklopil. Není nutné jej nadzvednout.



OBR. 59

## Nosnost

4.14.2

Dvojitý stojánek lze zatížit až 80 kg. To znamená, že v zaparkované poloze s vyklopeným stojánkem nesmí být Muli Motor zatížen větší hmotností než 47 kg, aby nebylo překročeno maximální zatížení stojánku.

Mezní zatížení dvojitého stojánku 80 kg

- Vlastní hmotnost muli Motor 33 kg
- = Možné zatížení při vyklopeném dvojitém stojánku 47 kg

# 05 Servis

## Nárazy a nehody

5.1

Nárazy a velká zatížení mohou Muli Motor poškodit a ovlivnit jeho nosnost. Poškození po silném nárazu nebo pádu často nelze okamžitě zjistit.

**!** **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí požáru a výbuchu  
Poškozeným vnějším pláštěm může do akumulátoru vniknout voda nebo vlhkost, která může způsobit zkrat nebo úraz elektrickým proudem. Akumulátor se může vznítit nebo dokonce explodovat!

- Poškozený akumulátor v žádném případě nenabíjejte ani nepoužívejte.
- Poškozený akumulátor neskladujte v interiéru.

**!** **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Zdeformované díly mohou náhle prasknout. Nesmějí se také rovnat, tj. ohýbat do rovného tvaru, protože i v takovém případě hrozí nebezpečí prasknutí.

- Nikdy nejezděte na Muli Motor, pokud vykazuje deformace nebo trhliny na některé součásti.
- Po pádu vždy nechejte Muli Motor zkontrolovat v specializovaném servisu. Příslušenství, jako je dětská sedačka, musí být rovněž zkontrolováno, pokud došlo k pádu nebo nárazu.
- Po pádu zkontrolujte akumulátor. Pokud akumulátor již není správně usazen v držáku nebo je poškozen, nesmíte Muli Motor používat v motorovém režimu. Vypněte pohon na akumulátoru.
- Po pádu zkontrolujte, zda není poškozen displej. Pokud se zobrazí chybové hlášení nebo výstraha, nesmíte Muli Motor dále používat. Zkontrolujte, zda po vypnutí systému zmizí chybová hlášení na dobu alespoň 10 sekund.

**!** Další informace o chybových hlášeních a řešení problémů naleznete v návodu výrobce součástí. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

## Čištění

5.2

**!** **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí poškození  
Jestliže do akumulátoru pronikne voda, hrozí nebezpečí zkratu, který může vyvolat požár. Silný proud vody může poškodit součásti a odstranit nálepky. Některé čisticí prostředky mohou způsobit trvalé poškození Muli Motor.

- Nečistěte Muli Motor silným proudem vody, např. vysokotlakým čističem.
- Akumulátor nikdy neponořujte do vody.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

- Pravidelně Muli Motor čistěte vodou a měkkou utěrkou.

Řetěz je třeba pravidelně udržovat, aby se snížilo tření a tím i opotřebení mezi články řetězu a zuby řetězových kol a převodníků.

- 1 Očistěte řetěz od případných nečistot (např. kartáčem)
- 2 Při stání otočte klikou dozadu a na vnitřní stranu řetězu naneste řetězový olej.
- 3 Přejeďte po řetězu utěrkou a odstraňte přebytečný olej. Tím zabráníte odkapávání nebo odstříkování oleje při rozjezdu.

Informace o čištění řemene najdete v návodu výrobce. Návod naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1)

## Prohlídka

5.3

**!** **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Jízdní kolo je vystaveno vysokému namáhání a opotřebení. Pokud je překročena mezní hodnota zatížení některé součásti, může dojít k jejímu náhlému selhání, prasknutí nebo zlomení, což může způsobit vážný úraz jezdců i ostatním osobám.

→ Věnujte pozornost všem trhlinám, rýhám, změnám barvy a promáčknutím na rámu, vidlici a nákladním koši. To jsou známky překročení životnosti těchto dílů a možná bude třeba je vyměnit.

**!** **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění  
Náhradní díly jiných výrobců mohou ovlivnit bezpečnost Muli Motor. Hrozí nebezpečí nehody! Použití neoriginálních náhradních dílů má za následek neplatnost prohlášení CE.

→ Pokud je třeba na Muli Motor vyměnit díly, které dosáhly konce životnosti, používejte výhradně originální náhradní díly.

Muli Motor musí procházet pravidelnou údržbou ve specializovaném servisu (kontrola). Specializovaný servis zjistí poškození a opotřebené součásti a zajistí odbornou opravu.

- Nechejte provést první prohlídku po: 400 ujetých kilometrech
- Poté nechejte provést kontrolu po každých 2000 km nebo alespoň jednou ročně. Na konci této příručky najdete pole pro záznam prvních tří prohlídek. První prohlídka si nechejte zdokumentovat ve specializovaném servisu. Zaznamenejte také výrobní číslo a další údaje týkající se vašeho muli.

## Intervaly péče a údržby

5.4

Při průměrném ročním nájezdu 1500 – 2000 km doporučujeme dodržovat níže uvedené intervaly údržby.

**!** **OPATRŇE!** Riziko poškození a úrazu  
Tyto údaje jsou orientační – pokud ročně najedíte výrazně více kilometrů a budete Muli Motor hodně zatěžovat, budete muset údržbu provádět dříve a častěji.

→ Nezapomeňte, že ráfky se také opotřebovávají. Vzhledem k tomu, že na muli Motor nejsou namontovány ráfkové brzdy, mělo by docházet k minimálnímu opotřebení. Přesto je důležité je pravidelně kontrolovat.

Součást	Činnost	V	M	J	Jiné intervaly
Brzdy	Kontrola brzd na stojanu	S			
	Kontrola tloušťky povlaku			W	S pravidelné
	Výměna brzdové kapaliny			W	
Brzdové trubky	Kontrola poškození	S		W	
Kola	Kontrola napnutí drátů výpletu a vyvážení kol		S	W	
	Nové vystředění ráfků				v případě poškození
	Zkontrolujte opotřebení			W	

W Specializovaný servis    V Před každou jízdou    J Každý rok  
S Vlastními silami        M Každý měsíc

Součást	Činnost	V	M	J	Jiné intervaly
Osvětlení	Kontrola funkčnosti	S		W	
	Kontrola upevnění zadního světla	S		W	
	Kontrola stavu kabelu a připojení		S	W	
Plášť	Kontrola tlaku vzduchu	S		W	
	Kontrola výšky profilu a stavu		S	W	
Vícerychlostní náboj	Kontrola ložiskové vůle			W	
	Výměna oleje			W	Š od 1000 km
Lanka měničů	Kontrola a namazání nebo výměna			W	
Středové ložisko	Kontrola ložiskové vůle			W	S pravidelně
	Nová náplň maziva			W	
Klika	Dotažení šroubů			W	
Řetěz	Kontrola a namazání olejem		S	W	
	Kontrola opotřebení a popř. výměna		S	W	W od 600 km
	Zkontrolujte napnutí		S	W	
Řemen	Zkontrolujte opotřebení		S	W	W od 600 km
	Zkontrolujte napnutí			W	S pravidelně
Lak	Čištění				S pravidelně
Nákladní koš	Kontrola upevnění	S		W	

W Specializovaný servis V Před každou jízdou J Každý rok  
S Vlastními silami M Každý měsíc

Součást	Činnost	V	M	J	Jiné intervaly
Ložiska řízení	Kontrola ložiskové vůle		S	W	
	Plastické mazivo			W	
Táhllo řízení	Kontrola opotřebení kluzného ložiska		S	W	
	Kontrola utažení šroubů	S		W	
Přední náboj	Kontrola ložiskové vůle			W	S pravidelně
	Nová náplň maziva			W	
Pedály	Kontrola ložiskové vůle a šroubů			W	S pravidelně
Sedlovka	Nová náplň maziva			W	S pravidelně
Rychloupínák/ utahovací matice kol	Kontrola utažení	S		W	
Stojánek	Kontrola šroubového spoje		S	W	
	Kontrola oděru na pláštích	S		W	
Adaptér představce	Kontrola utahovacího momentu šroubů		S	W	S po 500 km
Dětská sedačka	Kontrola poškození	S			
Patka	Kontrola utažení šroubů		S	W	dotáhnout po prvních 100 km
Rám	Kontrola zaměřená na trhliny a poškození	S		W	
Všechny matice a šrouby	Kontrola utažení	S		W	

W Specializovaný servis V Před každou jízdou J Každý rok  
S Vlastními silami M Každý měsíc

# Doporučené utahovací momenty šroubů

5.5

Součást	Spoj	Točivé momenty
Představec - upevnění řídítek	Stahovací šrouby	6 – 8 Nm
Představec - upevnění trubky	Stahovací šrouby	6 Nm
Adaptér představce	Stahovací šrouby	9 – 10 Nm
Vícerychlostní náboj	Matice osy	25 Nm
Řadicí páka	Upevňovací šroub řídítek	5 Nm
Náboj		6 – 8 Nm
Klika	Šroub kliky	40 Nm
Přední kolo s nábojem s dynamem SH	Matice osy	25 Nm
Převodník	Upevňovací šrouby	9 Nm
Pedál	Osa pedálů	35 Nm
Třmen kotoučové brzdy na rámu	Upevňovací šrouby	9 Nm
Zámek rámu	Upevňovací šrouby	10 – 13 Nm, Zajišťovač šroubů
Svorka sedla	Rychloupínák na sedlovce	9 – 12 Nm
Hlava sedlovky - odpružená sedlovka	Imbusový šroub	8 Nm
Hlava sedlovky - neodpružená sedlovka	Imbusový šroub	8 Nm
Patka HR	Upevňovací šroub	9 Nm
Přední kolo s nábojem s dynamem SON	Matice osy	9 Nm
Zadní kolo	Matice osy	40 Nm

Součást	Spoj	Točivé momenty
Nosič zavazadel na patkách	Upevňovací šroub	9 Nm
Nosič zavazadel na spojovací trubce	Upevňovací šroub	14 Nm
Svěrný šroub kliky	Svěrný šroub	12 – 14 Nm
Blatník	Upevňovací šroub	5 Nm

## Likvidace

5.6

Vaše elektrokolo je elektrický spotřebič, a proto nesmí být likvidováno společně s domovním či objemným odpadem ani s kovovým šrotem. Na typovém štítku muli Motor je uvedena přeškrtnutá popelnice.



- Hodnotné součásti muli Motor recyklujte způsobem šetrným k životnímu prostředí a po skončení jeho životnosti jej odevzdejte do sběrného střediska komunálního odpadu pro elektrická a elektronická zařízení.

V souladu s evropskými směrnicemi 2012/19/EU a 2006/66/ES musí být použité nebo vadné baterie/akumulátory a stará elektrozařízení likvidovány odděleně.

- Před likvidací muli Motor vyjměte akumulátor a odнесите jej k řádné likvidaci prodejci, u něhož jste muli Motor zakoupili. Kromě toho sběrná střediska mnoha obcí také nabízejí bezplatný zpětný odběr starých průmyslových baterií.

### ! UPOZORNĚNÍ!

V roce 2021 bylo řádně zlikvidováno méně než 50 % použitých baterií. Pomozte tento stav zlepšit a použité baterie řádně zlikvidujte.

Pláště a duše vašeho muli Motor jsou vyrobeny ze surovin, které lze recyklovat. Společnost Schwalbe zavedla v roce 2023 vlastní recyklační systém, který umožňuje odevzdat staré pláště a duše v prodejnách kol. Všechny zúčastněné prodejce najdete na této webové stránce: <https://www.schwalbe.com/haendersuche/>

Jsme registrovaní u Stiftung ear jako distributor elektrických a elektronických zařízení: WEEE reg. č. DE 99850917

## Prohlášení o shodě ES

5.7

montážní firmou

**podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES ze dne 17. května 2006, příloha II A**

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený stroj splňuje z hlediska koncepce, konstrukce a provedení, které uvádíme na trh, základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle směrnice 2006/42/ES.

V případě změny provedené na stroji bez našeho souhlasu ztrácí toto prohlášení platnost.

**Výrobce:**  
mulí-cycles GmbH  
Widdersdorfer Str. 190  
50825 Köln

**Popis a identifikace stroje:**  
Funkce: Pedelec do 25 km/h  
Model: muli Motor st + px

**Je zajištěna shoda s dalšími směrnicemi/předpisy, které se vztahují na výrobek:**

směrnice RoHS (2011/65/EU) z 8. června 2011  
směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU) ze 26. února 2014

**Použité harmonizované normy, zejména:**

Zásady navrhování: Základní terminologie, metodika, posuzování rizik

**Další aplikované směrnice, normy a technické specifikace:**

směrnice REACH 1907/2006 z 18. prosince 2006  
směrnice o bateriích a akumulátorech 2006/66/ES ze 6. září 2006  
směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2012/19/EU z 4. července 2012  
DIN 79010 – Jízdní kola – Dopravní a dodávkové jízdní kolo – Požadavky a zkušební metody pro jedno a vícecestá jízdní kola  
DIN EN 15194 – Jízdní kola – Jízdní kola s pomocným elektrickým pohonem – Horská kola EPAC  
DIN 4210:2014 – Jízdní kola – Bezpečnostní požadavky na jízdní kola  
DIN EN ISO 11243 – Jízdní kola – Zavazadlové nosiče pro jízdní kola – Požadavky a zkušební metody

Místo, datum  
15.01.2023

Oprávněná osoba:  
Pan Sören Gerhardt, GF

**mulí**

## Odpovědnost za věcné vady 5.8

Muli Motor je vyroben s velkou péčí. Pokud by se přesto u vašeho muli vyskytly výrobní vady nebo závady, platí po dobu prvních 2 let od zakoupení zákonná záruka. Předpokladem pro uplatnění nároků z odpovědnosti je dodržování všech stanovených podmínek při používání a údržbě Muli Motor a jeho příslušenství. Záruční podmínky naleznete v tomto návodu a ve všech přiložených návodech od výrobců součástí.

Přejeme vám bezpečnou cestu s Muli Motor.

V případě jakýchkoli dotazů nás kontaktujte:  
[info@muli-cycles.de](mailto:info@muli-cycles.de)

## Intervaly prohlídky 5.9

Model:

Barva:

Číslo rámu:

Klasifikační číslo:

Datum koupě:

---

### 1. Prohlídka

Po 400 km nebo po třech měsících od data prodeje

Číslo zakázky:

Datum:

Vyměněné nebo opravené díly:

Razítko/podpis specializované opravy:



# Tiráž

BA-EX-02V24.2  
©muli cycles GmbH

Widdersdorfer Str. 190  
50825 Köln

**Text a výkresy**  
muli cycles GmbH

**Technická redakce**  
PlusDocu GmbH

**Navrhování**  
Friederike Wolf, Frieder Oelze

**Fotografie**  
Tim Kaiser

Toto je příručka pro muli Motor. Pečlivě si ji přečtěte a uschovejte na bezpečném místě. Pokud byste někdy z jakéhokoli důvodu prodali své muli, předejte tento návod dalšímu uživateli.

Doufáme, že se vám jízda na muli Motor bude líbit každý den!